

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Jueves, 30 de diciembre de 1976 Número 261

Suministros Gerona

Jordi Rosa

Avenida Jaime I, 26  
Teléfono 20 05 33  
Teléfono tienda 21 16 36  
GERONA

VIETA  
UNO



VIETA

Equipos estereofónicos  
de Alta Fidelidad

**"Nos espera a todos un período,  
ni corto ni cómodo, de moderación  
económica", afirmó el ministro  
de Hacienda en la sesión  
de Cortes de ayer**

Se legaliza la inscripción de los nombres en lengua  
vernácula en el Registro Civil

(PAGINA 9)

**Tarjetas, belenes y narraciones  
navideñas en la Casa de Cultura**



Como informábamos en nuestra edición de ayer, se inauguró, organizada por las delegaciones de la Sección Femenina y la Juventud, una exposición de estos motivos navideños, y que se presenta en la Casa de Cultura. Al acto inaugural, asistieron las familias de nuestras primeras autoridades. (Foto Sans)

**Arabia Saudí teme que el aumento  
incontrolado del precio del petróleo  
favorezca la penetración comunista en Europa**

**La URSS se ha convertido  
ya en el primer  
productor mundial**

**ORIGINAL  
INICIATIVA  
EN  
OLOT**

Dhahran (Arabia Saudita), 29. (Efe). — El Gobierno saudí ha eliminado la norma que establecía un límite en la producción petrolera del país en lo que se refiere a la «Arabia American Oil Company», informando que los círculos industriales de esta ciudad.

La media de producción durante el mes de diciembre ha sido de 8,8 millones de barriles, lo que supone un millón de barriles más diarios respecto al pasado año.

Como se sabe, en la reciente conferencia de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) la Arabia Saudí y los Emiratos Árabes se negaron a aceptar la propuesta de los otros once miembros de la organización para elevar en un quince por ciento el precio del petróleo desde el primero de enero y otros cinco por ciento a partir del uno de julio.

Los dos países acordaron elevar únicamente un cinco por ciento el referido precio y ahora se espera que aumenten para hacer frente a la demanda (Pasa a la pág. 2)

RESTAURANT

CLUB 20

BANYOLES

GRAN «REVEILLON»  
DE FI D'ANY

Informació i reserves:  
Tel. 57 07 64

**Los "hispanos" USA,  
contra Carter**

**Ninguno de tal origen  
en su Gabinete,  
pese a haberlo prometido**

Nueva York, 29. (Del correspondiente interno de «Pyresa».) — Los elementos hispanos están furiosos porque el presidente electo Jimmy Carter parece haber echado en el saco del olvido las promesas que les hizo antes de su elección.

El gabinete designado por Carter incluye a dos negros —la ex embajadora de Estados Unidos en Luxemburgo, Patricia Roberts Harris, como secretaria de Vivienda y Desarrollo Urbano, y el ex lugarteniente de Martin Luther King, el representante Andrew Young, como embajador ante la ONU, puesto que tiene rango ministerial—, pero ningún «hispano».

La columnista de «El Diario de Nueva York», Luisa A. Quintero, publica una foto de Carter antes de conseguir la postulación presidencial democrática en Nueva York, junto al dirigente y representante puertorriqueño —newyorquino, Herman Badillo, con el pie de grabado: «El presidente elegido Jimmy Carter sonrió y prometió para conseguir votos, pero de eso nada».

La columnista comenta que «Ya que Carter ha nombrado todos los miembros de su gabinete, es necesario decir en forma clara y contundente que faltó a las promesas públicas y privadas que hizo de nombrar hispanos en puestos de gabinete y de alto nivel».

Señala también que la comunidad de habla española de Estados Unidos llega a 20 millones, que han adquirido la ciudadanía o han nacido en este país, y que no hay duda alguna de que el voto hispano resultó decisivo para el triunfo electoral de Carter.

LAS PROMESAS  
Acusa también la señora (Pasa a la pág. 2)

(ULTIMA PAGINA)

**Las últimas vacaciones como Presidente**



El presidente Ford, practica estos días los deportes blancos, en el curso de las que serán sus últimas vacaciones como primer magistrado del país, y al que vemos en compañía de su bella monitona.

**HOY,  
SARRIA DE TER  
SE INCORPORA  
OFICIALMENTE  
A GERONA**

**El "premier" Miettunen,  
en Málaga**

**Nunca se ha impedido a los turistas  
finlandeses  
visitar España**

**Dali ha realizado uno de los libros más  
caros del mundo: "La alquimia de los  
filósofos", 1.200.000 pesetas**

(PAGINA 2)

Málaga, 29. (Cifra). — «Nunca he impedido que los turistas de mi país viniesen a España», ha dicho en una rueda de prensa celebrada esta tarde el primer ministro finlandés Martti Miettunen, que pasa las vacaciones de Navidad en unión de su esposa y de unos amigos en Fuengirola.

El señor Miettunen se expresó en finlandés y sus repuestas fueron traducidas y resumidas mediante intérprete.

Preguntado sobre la figura del Rey Juan Carlos, dijo que (Pasa a la pág. 2)



En la jornada de San Esteban y animado por un grupo de artistas olotenses se procedió a la «ilustración» de una serie de vallas y muros, debidamente autorizada, a modo de réplica plástica a la proliferación de pintadas de todo signo político que en estos momentos desfiguran tantas paredes de nuestras poblaciones. La original iniciativa fue saludada por la curiosidad de los olotenses. (Fotos Coma)



# El "premier" Miettunen, en Málaga Nunca se ha impedido a los turistas finlandeses visitar España

(Viene de primera pág.)  
tenía muy buena imagen, o que había leído cosas muy interesantes sobre él y que cabía esperar mucho de su reinado.  
Añadió que lo conoció cuando siendo Príncipe de España visitó Finlandia.  
Manifestó también el premier finlandés que en su país se sigue con gran interés el proceso político español y que se espera que llegue a buen fin, sin trauma para el Pueblo.

En general eludió las preguntas sobre temas de política y declaró que durante su estancia en la Costa del Sol no piensa entrevistarse con políticos españoles.  
Hizo grandes elogios de la zona turística en que se encuentra y se refirió a la gran importancia que entre los deportistas finlandeses tiene Fuengirola, donde suelen pasar largas temporadas de entrenamientos.

(Viene de primera pág.)  
sustancialmente su producción del mercado mundial.  
La compañía a la que se refiere la medida tiene una capacidad de producción de 11 millones de barriles diarios, agregan los informantes

## DECLARACIONES DEL MINISTRO SAUDI DEL PETROLEO

Hamburgo (Alemania Occidental). — 29. (Efe-Reuter). — El ministro saudí del petróleo ha declarado en una entrevista publicada en esta ciudad que el temor de que los comunistas se apoderen del poder en Italia o Francia influyó en la decisión de su Gobierno para mantener bajo el precio del petróleo.  
El citado ministro, jeque Ahmed Zaki Yamani, afirma en la revista "Der Spiegel" que razones económicas y políticas fueron determinantes en la decisión de Arabia Saudí de incrementar el precio del petróleo en un cinco por ciento a partir del uno de enero.  
«Estamos —dijo—, extraordinariamente preocupados por la situación económica de occidente, preocupados por la posibilidad de una nueva recesión, por la situación en Inglaterra y en otras varias naciones. Y

no deseamos que otro régimen se imponga en Italia o Francia». Preguntado si se refería a los comunistas, el ministro respondió: «Sí».

«Además —continuó diciendo—, si la situación económica no mejora no sólo tendrá repercusiones políticas para la Arabia Saudí, sino que perjudicará también al país desde el punto de vista económico».  
La Arabia Saudí espera que el occidente haga concesiones para el desarrollo del tercer mundo en la próxima conferencia norte-sur en París y que se llegue a un arreglo en el problema del Oriente Medio.

en virtud de una petición formulada por España y en consideración a la política pro-  
arábe de este país

## Dali, autor de uno de los libros más caros del mundo: "La alquimia de los filósofos", 1.200.000 pesetas ejemplar

### Ha reafirmado su deseo de donar toda su obra al pueblo español

¿Qué sabes de Dali?, nos preguntaban hace poco. En efecto, la discreción con que el gran artista de Figueras ha trabajado en estos últimos meses podría dar a entender a más de uno que «el divino» está retirado, cuando no hay nada más lejos de esta realidad. Salvador Dali, puede que en estos momentos trabaje más que nunca. Lo hace en Nueva York, a donde llegó hace unas semanas, tras una breve estancia en Suiza y ya más prolongada como en él es habitual, en París. Precisamente en estos días se encuentra entre nosotros, Enrique Sabater, quien antes de regresar a los Estados Unidos, nos ha dado noticias concretas del maestro de Port Lligat.  
—En estos momentos preparará una gran explosión que se realizará en el Japon el mes de septiembre y que pretende resumir toda la trayectoria de Dali. Precisamente en el mundo japonés, su obra es muy apreciada y en todos los centros de arte se estudia con atención la trayectoria de la obra daliana. Por este motivo, la anunciada exposición ha despertado tanto interés. A la misma se espera la presencia de destacadas personalidades de la vida artis-

tica, social y cultural del Japon.  
Igualmente Salvador Dali sigue siendo tema periodístico permanente. Tanto por su persona como por sus realizaciones. Quisiéramos destacar una de las más recientes y que apenas si ha encontrado eco en la prensa catalana, aunque mucho más destacado en Madrid, por una serie de circunstancias que sería largo explicar aquí. Nos referimos a una serie de libros de Dali, pero, dejemos que sea nuestro interlocutor quien nos lo cuente:  
—Se trata de «La alquimia de los filósofos», del que sólo existen 275 ejemplares, y cada uno cuesta más de un millón de pesetas, exactamente 1.200.000 pesetas. La presentación se realizó en la Biblioteca Nacional de París, y corrió a cargo de la secretaria de Estado para la Cultura, señora Françoise Giroud. La obra gira en torno a Ramón Llull, uno de los personajes en la línea de inspiración de Salvador Dali, aunque hay textos de los grandes alquimistas.  
Naturalmente, lo que da valor al libro son las ilustraciones del maestro.  
—Son realizadas en diez

planchas originales sobre pergamino, y por encargo de las ediciones Ari et Valaur.  
TODO PARA EL PUEBLO ESPAÑOL  
Hace unas semanas, quien esto firma, y durante unas horas de estancia en Londres, tuvo el tiempo justo de visitar la Tate Gallery, y porque en ella se guardan algunas de las obras más representativas de la etapa surrealista de Dali. Pero, indudablemente aunque nos enorgullecía ver las obras de un genio, en una de las galerías más selectas del mundo, auténtico y fabuloso museo del arte contemporáneo mundial, pensábamos que sería una pena que por una serie de circunstancias desgraciadas alejásemos a Dali de su propia casa.  
—Dali ha repetido a quien ha querido oírle —añade Sabater— que toda su obra la dona al pueblo español. Así lo señalaba, por ejemplo, en unas declaraciones al corresponsal de «Yo», en París, el pasado mes de octubre, precisamente de aquellas declaraciones, se comentó una respuesta de Dali, que tal vez ha sido poco difundida aquí. Al preguntarle que se autodefiniera, respondió: «Dali es católico, apostólico, romano, monárquico, metafísicamente. Y siempre contra la pena de muerte y contra el aborto por las mismas razones. No se puede matar a un Mozart que está ya en el primer embrión, en el feto. Por eso cuando mi amigo Pasolini, hizo un manifiesto contra el aborto, le mandé un telegrama felicitándole, porque hay que defender la vida por encima de todo».  
Volviendo al libro, que alcanzó un éxito tal que cuando salió en realidad no hubo tal presentación, porque todos los 275 ejemplares estaban vendidos. Creemos que ello nos ahorra muchos comentarios acerca de la calidad real de Dali, y si no podríamos añadir al lector que tenga sus dudas, que acuda, cuando tenga ocasión a la Tate Gallery londinense, para comprobar cuáles son las firmas equiparables a Dali, y que le acompañan en aquella maravillosa exhibición. Sería extraordinario, que muchos otros nombres de artistas geniales estuviesen acompañándolo, pero, de momento sigue siendo el único pintor nacido, crecido e irremunciablemente genérico que está allí.

## Los "hispanos" USA, contra Carter

### Ninguno de tal origen en su Gabinete, pese a haberlo prometido

(Viene de primera pág.)  
Llegar a ser la primera tormenta política importante para el próximo presidente.

En otros comentarios en la radio y televisión en español se ha señalado también que Carter nada ha dicho, después de resultar electo, sobre su promesa en la campaña de propiciar una solución legal y generosa para la situación de más de cinco millones de inmigrantes ilegales, en su mayoría hispanoamericanos, que residen y trabajan en Estados Unidos.

Desde luego, nadie puede reclamarle a Carter que intervenga para que cesen las redadas de «ilegales», intensificadas en los últimos meses por el Departamento de Inmigración, que ha llegado a solicitar identificación o documento legal de residencia a los asistentes a un partido de fútbol entre dos equipos centroamericanos en Washington, y posteriormente deportó a más de una veintena.

Pero es innegable que en momento alguno se ha mencionado a ningún dirigente hispano para posiciones en el gabinete, que ya está completo, y que se ha dado el mayor énfasis a darle participación, aunque siempre minoritaria, a mujeres y negros.

Aunque aún quedan vacantes algunos puestos de nivel subministerial, los encargados de cuestiones de personal para el nuevo Gobierno han declarado que se ha decidido no nombrar a nadie en posiciones que probablemente desaparecerán en la reorganización administrativa que se propone llevar a cabo el presidente Carter.

Pero la protesta «hispana» por el incumplimiento de las promesas de Carter, que apenas comienza a manifestarse tras la desilusión de que no figure alguno de sus dirigentes en el gabinete, con toda seguridad irá en crescendo y de no obtener resultados puede

Avis important del CARRER NOU a tots els

## NENS i NENES

Si escriviu a l'apartat 320, al «COMPRADOR REIAL», o entreguen la vostra lletra en el vestíbul de l'«Hotel Peninsular», rebreu dintre de 3 dies, la fotografia dedicada, i un número per a un sorteig amb molts premis.

—No oblideu la vostra adreça.

—Senyaleu si sou catalans o castellans, per la dicatòria.

—Escolteu «Radio Girona» a les 13 hores, reportatge amb el «COMPRADOR REIAL».

## HEWLETT hp PACKARD

LA FAMILIA N.º 1 DE CALCULADORAS PARA LA CIENCIA Y LOS NEGOCIOS



TECNICOS - GERENTES - INGENIEROS - CONTABLES  
FINANCIEROS - ARQUITECTOS - ADMINISTRADORES

HP-21	Científica	6.900 ptas.
HP-22	Gestión empresarial	11.100 »
HP-25	Programable, 49 pasos de programa	12.800 »
HP-25C	Programable «Memoria Continua»	17.500 »
HP-27	Científica y financiera	15.750 »
HP-55	Programable, 25 registros, 49 pasos	28.900 »
HP-67	Programable, 224 pasos, 26 memorias	39.900 »
HP-91	Impresora, 16 registros	37.900 »
HP-97	Impresora, programable, 224 pasos	67.900 »

AUDIFILM, Albareda n.º 15 — Telf. 21 42 52.

## CINE ORIENTE

(Sala «especial» de Girona)

HOY, SESION CONTINUA A PARTIR DE LAS 6.

Película a las 6,05, 8,10 y 10,15.

**WIDERBERG**

**Joe Hill**

LA INJUSTICIA HIZO DE JOE HILL, UN MARTIR, UN SIMBOLO DE LA LUCHA POR LA LIBERTAD Y REIVINDICACION OBRERA!

## RESTAURANT HOSTAL DEL PEIX

CENA FIN DE AÑO

M E N U :

- BULLAVESA DE PESCADO
- CARACOLES CON CABRA DE MAR «CENTOLLO»
- ZARZUELA CON LANGOSTA - DE LA COSTA CASI UNA OPERA
- VINOS BLANCOS Y NEGROS DEL ALTO AMPURDAN
- CHAMPANY CARTA NEVADA ½
- TARTA HELADA AL WHISKY
- SURTIDOS DE GALLETTAS IMPERIAL
- BOLSA SORPRESA
- CAFE Y LICORES SURTIDOS
- UVAS DE LA SUERTE
- MUSICA AMIBENTAL - EQUIPO ESTEREOFONICO
- FIN DE FIESTA
- «BALL DE RAM, BALL ROBAT»
- LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS SERAN OBSEQUIADAS CON EL TRADICIONAL «RAM».

PRECIO: 950 Ptas.  
RESERVE SU MESA

## Restaurant LA GAVIOTA

Les desea felices fiestas

RECUERDE SU CENA DE FIN DE AÑO

## CREDITO DE KUWAIT A ESPAÑA

Kuwait, 29 (Efe-Reuter). — El Gobierno de Kuwait garantizará un crédito de 500 millones de dólares (unos 33.000 millones de pesetas) a España y que serán reunidos en Kuwait y en otros estados árabes, informa hoy el periódico «Al Rai-Al-Aam».

Citando a fuentes autorizadas, el diario afirma que el crédito será concedido en forma de bono y que una delegación oficial española llegará en breve a este país para acordar los detalles financieros de la operación.

El periódico termina diciendo que ésta será la primera vez que el Gobierno de Kuwait intervenga en una operación de lanzamiento de bonos en el extranjero, y ha sido acordado

## TEATRO

### Hoy, "Godspell" en el Municipal, que se presentó ayer con gran éxito

Se presentó ayer en el Municipal «Godspell» en esta nueva versión, que ya tuvimos ocasión de aplaudir hace unos pocos meses, aunque es posible que en esta ocasión, posiblemente por haberla podido contemplar con anterioridad, nos haya parecido más perfecta, más lograda y perfecta, especialmente desde el punto de vista musical, que alcanza en la nueva presentación que hoy también se sigue representando, unos niveles de calidad ex-

celentes, y que nos permiten identificarnos con la realidad de este género musical en el que ciertamente los norteamericanos han conseguido niveles de extraordinaria calidad.

En la versión que ayer y hoy tenemos entre nosotros, se confiere el máximo valor a la música. Voces, ambientación, coreografía, está todo en función de la partitura, y todos los componentes de la compañía se entregan plenamente al servicio de la composición.

La narración evangélica inspiradora de la obra puede parecer, a quienes contemplen por primera vez «Godspell», como esto, es decir como un punto de partida, para conseguir otros objetivos, cuando en realidad entendemos que la obra es una transcripción esencialmente actualizada si se quiere, pero al mismo tiempo viva y completa de un relato evangélico de extraordinaria fuerza, naturalmente en sí mismo, pero aún en el caso de un espectador no cristiano, pongamos agnóstico, tiene que alcanzarse, pues tal es la fuerza de esta partitura, de las canciones especialmente, aunque la composición en sí misma, sin ser técnica en la materia, nos parece portadora de un valor indudable más allá del estricto aspecto rítmico.

Estamos seguros que quienes no tuvieron oportunidades durante las jornadas feriales, o ayer, de asistir a las representaciones de «Godspell» aprovecharán el día de hoy para hacerlo, pues no estar presente en la sesión sería no estar al corriente de la actualidad musical de nuestro mundo y momento. Por otro lado, como señalamos, la actual compañía, que sigue, como es lógico la obra, se ha enriquecido con la aportación e incorporación de excelentes cantantes y actores, y a nuestro juicio es superior a la que presentó la obra entre nosotros.

Un nuevo acierto en la dinámica programación del Municipal, que si hace unos días nos ofrecía «Els Pastorets», en su afán de cubrir todos los públicos presenta hoy, uno de los acontecimientos musicales más significativos de los últimos tiempos.

J. V. G.

## Barcelona rindió homenaje a Pau Casals

Barcelona, 29. — (CIFRA). — Unas cuatro mil personas se concentraron a la una del medio día de hoy en la esquina de la plaza de Calvo Sotelo con la nueva «Avinguda de Pau Casals», en el acto de descubrimiento de la plaza que da el nombre del insigne músico catalán a la antigua avenida del general Goded, con motivo del primer centenario de su nacimiento.

Abrió el acto un representante de Amics de la Ciutat quien resaltó el gran amor que Pau Casals profesó siempre a la libertad, a la paz y a Catalunya.

A continuación tomó la palabra Ramón Noguera, vicepresidente de la fundación Pau Casals, quien excusó al presidente de la fundación, el padre abad de Montserrat, por no haber podido asistir al acto.

El señor Noguera resaltó en sus palabras que Pau Casals defendió por el mundo sus ideales de libertad y paz con las armas que tenía, que eran la palabra y la música.

En tercer lugar habló el hermano de Pau Casals quien agradeció a los congregados su presencia en el acto, y el amor que le tenían a su hermano.

Cerró el acto el alcalde de Barcelona señor Socias Humbert quien señaló que la plaza con el nombre de Pau Casals tenía también el sen-

tido de la lucha por la libertad y la paz.

El señor Socias terminó sus palabras manifestando que se habría una nueva etapa que puede llevar a la reconciliación de todos los pueblos.

Diversas banderas catalanas habían sido colocadas al principio de la Avenida de Pau Casals, y algunas colgaban de los balcones cercanos. También en el público asistente era portador de varias banderas de Cataluña.

Tras los parlamentos el público cantó «Els segadors» y se pudo oír una grabación de la obra de Pau Casals «El cant dels ocells», registrada durante una actuación del músico catalán durante una actuación en la Casa Blanca delante del presidente Kennedy.

Parte del público pronunció en algunos momentos gritos de «amnistia i llibertat», «visca Catalunya lliure» y «visca l'Estat d'autonomia».

## PARA CAMPING

SU CARAVANA EN QUART

Carretera San Feliu, frente gasolinera

## MAS FLASSIÀ

restaurant

WIDRERAS (Girona) Tel. 91

♦ BODAS  
♦ CONVENCIONES  
♦ BANQUETES  
♦ Y COMUNIONES

PARA CAMPING  
SU CARAVANA EN QUART  
Carretera San Feliu, frente gasolinera



## Mirar atrás (y II)



que es necesario para todos está lo que es positivo para unos cuantos.

Nuestro criterio es el dejar de lado estas cuestiones y mirar lo que verdaderamente pueda suponer una mejora colectiva. De otro lado, es claro que nuestra particular apreciación es solamente eso: una particular apreciación y que, por consiguiente, está expuesta a los criterios que hemos señalado más arriba.

Desde este prisma, lo que de verdad echamos en falta es lo que pudiéramos llamar la «proyección de imagen de Girona». Nos tenemos —y el temor se funda en una serie de contactos e impresiones recogidos en nuestros viajes a otras provincias— que Girona sea una desconocida en el resto del país. Siendo como es, provincia limítrofe, a lo más que llegan algunos es a quedarse con las descripciones de Gironella en su trilogía. Tal vez la imagen de Girona se haya promocionado hacia el exterior y hacia unos lugares y unos públicos muy concretos. Habría, de alguna manera, que intentar expandir esta imagen de Girona. Porque indudablemente, Girona es una de las provincias más completas de todo el país. Ese equilibrio del que siempre hemos hablado, esa diversidad de paisajes, esas posibilidades deportivas en todos los sectores con nieve, largos y mar, poca provincia pueden mostrarlo. Y ese es el objetivo primordial que daríamos a Girona y sus gentes responsables, promocionar la imagen de Girona. Que es algo que no se ha hecho. Al menos, así nos lo parece a nosotros.

¿Algo más sin hacer? Naturalmente. Mejora de comunicaciones en la Garrotxa, la estación de autobuses de la capital, el Parador —¡ay!— de Girona, la culminación de las infraestructuras en muchos lugares, planes de urbanización en muchos otros...

Y otras tantas cosas de las que no hablamos porque no es cosa de amargarnos las fiestas ahora. De nada.

BOUSO MARES

## TVE PROGRAMAS

TVE Nacional de España.  
PRIMER PROGRAMA: 22'35 Nocturno.  
24'00 Sumario y cierre.

RADIO GERONA E. A. J. 38  
13.45 Carta de ajuste.  
14.00 Programa regional simultáneo.  
14.30 Apertura y presentación.  
14.31 Avance informativo.  
14.35 Gente.  
15.00 Telediario (Primera edición).  
15.35 Micromúsicas.  
15.45 ¿Qué es...?  
16.00 Español 1999. («Otro tiempo, otro lugar».)  
16.55 Cantar y reír.  
17.10 Especial vacaciones («Charlot, su arte y su comedia».)  
19.00 Avance informativo.  
19.05 Un globo, dos globos, tres globos.  
20.30 Telediario (Segunda edición).  
21.05 Ciclo la experiencia de la vida. («Vuelta a casa».)  
23.10 Última hora.  
23.25 Teledelporte.  
23.30 Despedida, oración y cierre.

SEGUNDO PROGRAMA:  
19.30 Carta de ajuste.  
20.00 Presentación y avances.  
20.01 Polideportivo.  
21.30 Rito y geografía del canto.  
22.00 Redacción de noche.  
23.00 Despedida, oración y cierre.

«LA VOZ DE GERONA»  
8'00 Bon día, Girona.  
8'05 Feliz despertar.  
8'25 Top-50 de España.  
9'15 Mundo musical.  
10'45 Vozes amigas.  
11'00 Lo que dice la Prensa Nacional y Extranjera.  
11'10 Silbando al trabajar.  
12'05 Con ustedes...  
12'15 Cita con la canción.  
12'35 Club de amigos.  
13'00 Melomanía.  
13'20 Polideportivo.  
13'30 Panorama.  
14'00 Cambios de la Bolsa.  
14'02 Intermedio musical con...  
14'14 Avance discos dedicados.  
14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España.  
15'05 Con ustedes...  
15'20 Francis.  
16'30 Novela.  
17'35 Tarde en ritmo.  
18'15 Variedades radiofónicas.  
19'22 Santo Rosario.  
19'45 Páginas maestras.  
20'35 Astros y estrellas.  
21'00 Panorama.  
21'15 Discoteca-Sound.  
21'40 Mini recital.  
22'00 Diario hablado de Radio

Nacional de España.  
22'35 Nocturno.  
24'00 Sumario y cierre.

RADIO GERONA E. A. J. 38  
07.00 Apertura.  
07.05 Sintonía y pensamiento.  
07.10 Sant Rosari.  
07.45 Matinal Cadena SER.  
08.30 La saga de los Porretas.  
08.45 Musicalísimo.  
11.00 Mediodía Cadena SER.  
12.00 Novedades musicales.  
12.30 Sardanias en la radio.  
12.50 Què en sabem de Catalunya.  
13.05 Puntó y seguidó...  
13.10 Meridiano del día.  
14.15 ¿A quién felicitamos hoy?  
14.30 Diario hablado.  
15.00 Sigue... ¿A quién felicitamos hoy?  
16.00 Esmeralda. Capítulo 49. Radio-novela.  
16.30 El tiempo y la calle. Capítulo 39. Radio-novela.  
17.00 El hombre que rie. Capítulo 39. Radio-novela.  
17.30 Desfile de éxitos.  
18.00 Se rueda. (SER).  
18.15 Programa especial. (SER).  
18.30 Voces famosas.  
19.00 La fugitiva. Capítulo 64. Radio-novela.  
19.30 Forum cultural.  
20.00 Girona al día.  
20.15 El deporte en Girona.  
20.20 Cultura política.  
20.30 Bailables.  
21.00 Ranking internacional.  
22.00 Diario hablado.  
22.30 Diario musical.  
23.30 Hora 25. (SER).  
01.00 Sintonía y pensamiento.  
01.05 Cierre.

## La ciudad, hoy

### Religiosas

Santos de hoy  
La Traslación de Santiago Apóstol y San Sabino.  
Santos de mañana  
San Silvestre y Santa Coloma.

SOLEMNE VIGILIA DE FIN DE AÑO  
Iglesia Sagrado Corazón. (P. P. Dominicos).  
Adoración nocturna. Girona.  
Hora: 11 de la noche.

### Farmacias de turno

FARMACIA BORRELL  
Calle del Carmen, 123  
FARMACIA GAIRIN  
Calle del Norte, 22  
FARMACIA GAY  
C. Balandrau, 5 (Sta. Eugenia)

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

Policia	20 14 44
Policia Municipal	20 45 26
Guardia Civil	20 86 50
Guardia C. de Tráfico	20 13 81
Policia Armada	20 16 37
Bomberos	20 00 80
Jefatura P. Sanidad	20 00 54
Cruz Roja	20 04 15
Telégrafos	22 20 00

### SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

AVISOS: Calle Santa Clara, 23  
Teléfono 200012.  
Domingos y festivos: De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.

Días laborables: De 5 tarde a 9 mañana del día siguiente.

Cupón Ciegos 401

# GERONA CAPITAL

Anoche, sesión de Pleno Municipal

## Obras de urbanización de las calles Alicante, Elche, Cartagena y adyacentes, por más de 7 millones

### Sigue el trámite de expropiaciones en la Avenida de San Francisco

Celebró anoche su anunciada sesión extraordinaria, última del año, el Ayuntamiento de Girona, breve sesión, que duró cincuenta minutos, y que presidió el alcalde de la ciudad, don Ignacio de Ribot, y a la que asistieron los actuales componentes del consistorio, a excepción del teniente de alcalde señor Sanllehi, que excusó su asistencia al igual que lo había hecho la concejala doña Ana Enesa. Ocuparon igualmente sus puestos, el secretario general de la Corporación, don Ramón Massaguer; interventor de Fondos, señor Baig; oficial mayor, señor Joui, y secretario de la alcaldía, señor Díaz.

Aprobada que fue el acta de la sesión anterior, se pasó a dar lectura a una serie de notificaciones y se solicitó ratificación de diversos acuerdos procedentes de la Permanente. Precisamente antes de aprobarse por el alcalde se explicó uno referente a las valoraciones hechas por el Tribunal Provincial de Expropiaciones, sobre unas fincas de la Avenida de San Narciso, que resultan sensiblemente semejantes a los fijados en la hoja de aprecio municipal, con sensible rebaja a la formulada por los propietarios. En este sentido se recuerda que hay un mes de plazo para recurrir y llegar al contencioso-administrativo. Por parte de la Corporación se proponía aceptar el precio del jurado, reservándose el derecho de comparecer si los propietarios recurrieran.

Recordaremos a los lectores que estas fincas en litigio corresponden al tramo no alineado de la citada avenida (plaza del Gra).

En el sentido señalado por el alcalde y ratificado por el secretario, se aprobó.

### NUMEROSOS ESTUDIOS DE DETALLE

Por el señor Boada en calidad de ponente de planeamiento urbanístico, se presentaron para aprobación inicial, que obtuvo los siguientes estudios de detalle: alineaciones y volúmenes de la manzana comprendida entre las calles Antonio Aguilana y las avenidas de Montilivi y Calvo Sotelo. Regulación de volumen del edificio «Lucia» de plan parcial de ordenación urbana «Benet». Alineación del cruce calle Oñar con calle del Carmen. Y con carácter definitivo, se obtuvo aprobación de los estudios de detalle para alineaciones y volúmenes de parcelas en Vilarroja, entre

las viviendas de protección oficial y el inicio de la zona montañosa y alineaciones y volúmenes de otras parcelas en el sector Vilarroja entre las calles Llanura y riera de la Pólvora.

En cambio quedó sobre la mesa, para un más detenido estudio, el de detalle para regular alineaciones y volúmenes en la zona entre las calles San Antonio, General Mola y Acequia Monar. Como se explicó, aunque durante el período de información pública no hubo alegaciones, al remitir el estudio con aprobación definitiva que corresponde al Ayuntamiento, a la Comisión Provincial de Urbanismo, ante ésta se habían presentado recursos, y aunque la zona se divide en dos manzanas, una perteneciente en su totalidad a los promotores, pero en la otra con afectación a terceros, y podía ratificarse la aprobación de esta primera manzana, parecía aconsejable dejar el conjunto sobre la mesa para un más detenido estudio del conjunto. Tras diversas intervenciones del ponente, el alcalde, secretario, el señor Orri y otros componentes de la Corporación, quedó sobre la mesa.

### CAMBIO DE ZONIFICACION EN SALT

El Ministerio de la Vivienda no ha aceptado la propuesta municipal del cambio de zonificación de unos terrenos en Salt, que pasan de su original carácter cultural, o zona especial sanitaria. La propuesta pedía autorización al pleno para interponer el correspondiente recurso contencioso-administrativo.

Explicó el ponente que se trata de una cuestión que el

Ayuntamiento de Girona recibió del de Salt y que pretende la cesión de unos terrenos al Instituto Nacional de Previsión para construir en ellos un adecuado ambulatorio de la Seguridad Social, pero la postura del Ministerio de la Vivienda va a dificultar la agilización de estos trámites, y como sea que la Corporación entiende que las razones aducidas por el citado Departamento no son suficientes, es por lo que se propone el recurso. Así se aprobó.

### OBRA EN DOMENY

Por un grupo de propietarios de la zona industrial de Domeny se ha presentado un proyecto de alcantarillado para el mismo. Hallado, por los técnicos municipales conforme el proyecto, éste se sometía a aprobación inicial para iniciar el correspondiente período de información pública. Se señaló por el señor Boada que se trata de una obra íntegramente a cargo de los promotores.

En el debate intervino el señor Pi, para pedir información sobre el punto de desagüe de esta alcantarilla, pues originalmente, se unía a la que atiende al centro de E.G.B. y se pidió se modificara. El secretario le leyó un anexo del proyecto en que se recoge esta petición.

### URBANIZACION DE LAS CALLES ELCHE, ALICANTE, CARTAGENA Y OTRAS

Con un presupuesto del orden de los siete millones de pesetas se presentaba igualmente por la comisión de Obras, este proyecto de urbanización, que incluye desde desplazamiento de líneas eléctricas hasta las obras propias de pavimentado, alcantarillado, aceras y alumbrado. También era de aprobación inicial, y como señaló el ponente atenderá a unas vías que corresponden a una zona de gran expansión de la ciudad y que con estos servicios se verá acelerada tal expansión. Así se aprobó.

A continuación y con carácter provisional se aprobó también sin debate el proyecto de alumbrado público para varias calles de Montilivi, transcurrido el período de información pública sin que se hubiese presentado alegación alguna.

### CONTRIBUCIONES ESPECIALES

Para las obras ya citadas en Domeny y en las citadas calles de Elche, Cartagena, Alicante e inmediatas. Mientras en el primer caso corresponde el gasto de la obra totalmente a los promotores, como se había dicho, en el segundo, planteó el alcalde, la posibilidad de que si la Corporación lo aplazaba, es posible que en el Consejo de Ministros de mañana (hoy para el lector) se aprueben las nuevas normas de haciendas municipales que prevén obligatoriamente las contribuciones especiales de un 90 por ciento, mientras que ahora las corporaciones estudiaban en cada caso la proporción de las mismas. Pero la Corporación juzgó que debía atenerse a la legislación vigente y se aprobaron las contribuciones especiales propuestas, que posiblemente sean las últimas

que se aprueben por la modalidad calificada de flexible.

Antes de levantar la sesión y aunque ésta tenía carácter extraordinario, por tanto, sin el apartado de ruegos y preguntas, el señor de Ribot, dirigió unas palabras a los reunidos para desearles personalmente y como integrantes de la corporación, un feliz año nuevo. También les informó de un escrito del presidente de la Junta del Censo, por las ayudas y facilidades otorgadas por la corporación durante la celebración del reciente Referéndum Nacional. Y también les informó de la reciente visita de los directores de los centros docentes de Girona, para agradecer la política de realizaciones en materia docente que la corporación ha seguido, así como la visita que había efectuado al grupo Lorenzana y donde había podido comprobar cómo una serie de ayudas y atenciones del municipio sirven realmente al mejor desarrollo cultural de los pequeños gerundenses. A las nueve menos diez de la noche se levantó la sesión a la que no asistió público y un solo periodista, el que informó para nuestros lectores.



Hace 50 años

30 DE DICIEMBRE DE 1926  
El tiempo fue ayer espléndido. Lució el sol durante todo el día y la temperatura fue benigna.

Es lamentable el estado de suciedad en que se encuentran las calles después de las últimas lluvias, llenas de barro y completamente abandonadas su limpieza.

Muy en breve se procederá a la inauguración oficial de ramal de Girona a Bañolas del tranvía de Flassá a Palamós. De momento, circularán solamente trenes de mercancías —aunque ya ha circulará con carácter de pruebas— creyéndose que no transcurrirá mucho tiempo sin que se complete el servicio con el transporte de viajeros.

Ha sido adjudicada la subasta para la construcción de la carretera de esta ciudad a Puente Mayor al contratista don Juan Masoliver, por el precio de 241.205 pesetas.

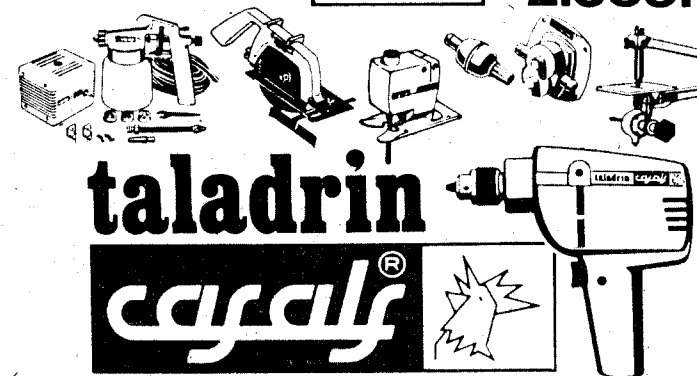
Comunican oficialmente que el designado coronel jefe del 4.º Regimiento de Artillería a pie, que guarneció esta capital, don Luis Martínez Uria, tardará algunos días en poder poseer su cargo de dicho mando, por hallarse en la actualidad enfermo en Barcelona.

Dicen de Puigcerdá que todas las fuentes públicas y las cañerías de las aguas de las casas están heladas y la luz es muy escasa, debido a que las fuertes heladas impiden la circulación de las aguas que ponen en movimiento la turbina de la central eléctrica. Añaden que si bien la nieve caída hasta ahora en el llano no es mucha en comparación con otros años, el frío intensísimo que hace, induce a sospechar que hará un invierno horroroso.

En Massanet de Vidreres, ha sido hallado muerto de frío un transeúnte identificado como Miguel Gascons Pérez, de 65 años.

/nuevo estuche de regalo para estas fiestas/

ahorre 220.-



\*De venta en:  
**FERRETERIA PUIG**  
Cra. de Barcelona, 43 • Tel. \*20 32 54 (7 líneas)  
Rbla. Generalísimo, 22 • Tels. 20 02 48 - 20 47 72  
GERONA

## CREDITOS

Información, tramitación de toda clase de Créditos en Cajas de Ahorros - Banco Hipotecario - Banco de la Construcción - Interés 9,75% - Plazo Amortización hasta 18 años.

FINCAS SUBILS - Plaza Poeta Marquina número 5-6 • Telf. 20 69 50

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN

RESTAURANTE MARISQUERIA

**CAN DARNES**

Tel. 21 40 57

**MUDANZAS LA ZAMORANA**  
c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA



## Gobierno Civil de Gerona Campaña de Navidad

Suma anterior ...	384.100 Ptas.
IOPESCO, S.A. ....	1.000 »
Indicador de Hostelería ...	50.000 »
Dña Carmen Boadella ...	500 »
Banco Central ...	2.500 »
Total y sigue ...	438.100 Ptas.

**1977**  
COMA SUS UVAS DEL NUEVO AÑO Y CENE CON PLATOS  
ESCOGIDOS PARA USTED, EN UN CUADRO DE LA  
MASIA MEDIEVAL  
DEL  
**"MAS PERE"**  
CARRETERA CALONGE - LA BISBAL - TELF.: 31 54 54.

**CAJA DE PENSIONES  
PARA LA  
VEJEZ Y DE AHORROS,  
DE  
CATALUÑA Y BALEARES**  
Nos place en comunicar a todos nuestros amigos e im-  
positores, que desde el próximo día 20 de diciembre, las  
nuevas instalaciones de LA CAJA en SARRIA DE TER,  
quedan domiciliadas a la  
Calle JOSE ANTONIO, 95-97  
Donde todos nuestros servicios serán debidamente atendi-  
dos a su mejor comodidad.

**Curso de Francés patrocinado por la**  
  
**CAJA DE AHORROS  
PROVINCIAL  
DE GERONA**  
**CLASE DE FRANCES**  
IDIOMAS CAMPO. — Central: Méndez Núñez, 31. Zaragoza  
LE FRANÇAIS PAR LES JOURNAUX (1.ª Medalla Oro Bruselas)  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
CINQUANTE-HUITIEME LEÇON  
**LE TAILLEUR (1)**  
de tayer  
  
FIL «fil» CISEAUX «cise» MÈTRE «mètre» MACHINE À COUDRE «machina kúdr» FER À REPASSER «fer a guépase»  
**GRAMMAIRE**  
**COMPARATIF D'ÉGALITÉ (continuación):**  
"TANTO, TANTOS, TANTA, TANTAS ... COMO", empleados en comparaciones de  
nombres equivalentes en francés a AUTANT DE Y QUE.  
Cuando no hay comparación, pero referencia a nombres, en francés se traduce por: TANT  
DE; y si hay referencia a adjetivos, por SI.  
EJEMPLOS:  
— J'ai AUTANT DE valises QUE vous. (Tengo TANTAS maletas COMO usted.)  
— Elle a TANT DE travail qu'elle ne peut sortir. (Ella tiene TANTO trabajo que no  
puede salir.)  
— Mon ami est SI bon qu'il est aimé de tout le monde. (Mi amigo es TAN bueno que  
todo el mundo le quiere.)  

NOUVEAUX MOTS	NOMBRES	PRONONCIATION
DE QUOI? «de kua» ¿de qué?	CENT SOIXANTE ET ONZE 171	P tiene el sonido propio invariable de la P española.
COUDRE «kúdr» coser	CENT SOIXANTE-DOUZE 172	pomme manzana
AIGUILLES «egúil» agujas		compagnon compañero
REPASSER «repase» planchar	CENT SOIXANTE-TREIZE 173	après después
PRÊTÉ «prété» prestado		épargner ahorrar
AVEC QUOI? «avec kua» ¿con qué?		
DÉ «dé» dedal		

  
**EXERCICE (Lecture, traduction et conversation)**  
1. De quel avons-nous besoin pour coudre? Pour coudre, nous avons besoin d'un dé, du fil, des aiguilles et d'une paire de ciseaux.  
2. As-tu une machine à coudre? Oui, j'en ai une, mais elle est très ancienne.  
3. Avec quel repassons-nous nos vêtements? Nous repassons nos vêtements avec un fer à repasser.  
4. Avez-vous un mètre? Oui, c'est ma couturière qui me l'a prêté.

## La Comunidad Turística de la Costa Brava, con el Gobernador Civil



El Gobernador Civil, don Armando Murga, recibió en su despacho oficial a la nueva directiva de la Comunidad Turística de la Costa Brava, encabezada por su presidente don Narciso Coll, que le felicitó con ocasión de estas fiestas, y tuvieron así ocasión de un primer cambio de impresiones sobre las actividades y proyectos comunitarios.

## Pedro Gibert nos habló Sarriá de Ter del Perú

Ayer pronunció Pedro Gibert su segunda y última conferencia en el Aula Máxima de la Casa de Cultura, tal como habíamos anunciado. Esta vez nos habló del Perú, país que visitó antes de regresar a Europa y después de terminada su misión en el Brasil, como dijo ayer.

Dio un repaso a la historia del Imperio Inca y llegó luego al Perú de nuestros días, pasando una serie de dispositivos de muy buena calidad y de lugares tan interesantes como El Cuzco, capital que fue del Imperio Inca y que fue convertida por los españoles en una espléndida ciudad de arquitectura colonial de la época; nos llevó después a la fabulosa ciudad perdida de Machu Picchu, nos mostró la formidable fortaleza de Cacsuyhuamán y dos mercados indios muy típicos, en uno de los cuales, según explicó, se procede todavía al trueque de los artículos, prescindiendo totalmente del dinero. También nos llevó al lago Titicaca, mostrándonos unas bellas fotos del paisaje que se ofrece al viajero cuando se halla a 4.300 metros de altura, mostrándonos después a los indios auros, que viven en islas artificiales hechas de totora. Terminó en Lima, de donde nos enseñó algunas fotos de la Plaza de Armas, en la que existen soberbios edificios de la época colonial, así como la imponente catedral de Lima, y una estatua de Francisco Pizarro.

El público, que llenaba el Aula Máxima, tributó largos y merecidos aplausos al amigo Gibert. Al salir, ya alguien andaba preguntando que a ver qué nos traería el conferenciante el año próximo.

## El "Consolat de Mar" a un trabajo sobre la industria- lización del Ripollés

### El economista Ernest Lluch intervendrá en el acto de entrega del premio

El Jurado del Premio «Consolat de Mar», en su sexta edición, ha acordado concederlo a Manuel Trallero de Arriba por su trabajo «Un episodio de la industrialización del Ripollés: de la antigua «Farga de Grau» a «La Farga Casanova, S.A.».

El premio creado por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona, dotado con 100.000 pesetas y destinado a monografías sobre la economía, el comercio o la industria de las comarcas gerundenses, fue discernido por un Jurado compuesto por los señores Francesc Ferrer Gironés, Josep M.ª Canal Riquet-Jalmar, Ernest Lluch, Manuel Nonó Vidal y Josep M.ª Pla Dalmau, actuando de secretario el de la Corporación, don Santiago Coquard-Oriol.

Después de un estudio minucioso de su contenido y de un amplio cambio de impresiones sobre sus méritos, el Jurado acordó dejar constancia de su satisfacción por el alto nivel y la gran cantidad de los trabajos presentados.

Para la entrega del premio a su ganador, la Cámara de Comercio ha organizado un acto que tendrá lugar el próximo día 7 de enero, viernes, a las ocho de la tarde, en su salón de actos, en el transcurso del cual el profesor Ernest Lluch, Jefe del Departamento de Teoría Económica de la Universidad de Valencia, pronunciará una conferencia sobre «Una visión económica de 1977».

Tras un balance de la situación económica de España durante los últimos años, el destacado economista catalán formulará un diagnóstico sobre la situación en el futuro inmediato. Su opinión autorizada será doblemente valiosa en el umbral del año y constituirá el mejor marco para la entrega de un premio que, como el «Consolat de Mar», se ha acreditado con seis años de brillante trayectoria.

## Fiesta de los alumnos de la Escuela de Turismo

En medio de la natural animación se eligió en «Máquina», a «Miss Tejanos», coincidiendo con la simpática fiesta organizada por los alumnos del tercer curso de la Escuela de Turismo «Ferran Aguiló» de nuestra ciudad, primera promoción de dicho centro. Por unanimidad del jurado, quedó proclamada la señorita Paula Landares, del primer curso.

Los ganadores del concurso de «Rock and Roll» fueron por parejas los jóvenes Juan Vinas - Carmina Ruscolleda y Lydia - Ramona Badia ex aequo; la fiseta se despenolvió dentro de la mayor cordialidad. Por tratarse de una noche «americana», el Consulado de EE. UU. en Barcelona colaboró activamente al mejor éxito de la misma. Al micro actuó Jaime Teixidor.

## RESUELVALO POR

**ALTA FIDELIDAD**  
ACUSTICAL. Alta Fidelidad. Sonorización. C. Juan Maragall, 35. GERONA.  
TEL. 20 68 58

**AUTO-ESCUELAS**  
AUTO ESCUELA GERONA. GERONA. Para aprender a conducir bien. Por cada 20 alumnos, un aprendizaje gratis. Nuevo local en Ctra. Stc Eugenio, 40, bajos Montepío Laborales.  
TEL. 20 29 41

**CARRETILLAS ELEVADORAS**  
ALQUILER Y REPARACION. RIBAS TRANSFERVICS, S. A., C. Blesa, 7-29. BARCELONA.  
TELS. (93) 2414304-2424010

**COPISTERIAS**  
INSTANCOPI. Copias de planos. Ofiset. Multicopista. FOTOCOPIAS DESDE 2 Ptas. LA MAS CARA CONSULTENOS SU PRECIO. C/. Albareda, 15. GIRONA.  
TEL. 21 42 52

**FOTOGRAFOS**  
MORILLO. Foto-Cine. Venta máquinas y material. Reportajes. Fotos carnet en el acto. Laboratorio negro y color. P. Rivera, 22, Huertas, 1. Gerona.  
Tels. 20 49 70 y 20 26 28

**MARCOS**  
LA ARTISTICA. Enmarcamiento cuadros. Litografías. Todo para el artista pintor. C. Sta. Clara, 37. C. Barcelona, 31. GERONA.  
TELS. 202678-214450

**MARMOLES**  
Todo cuanto necesita su hogar en mármol, piedra labrada y granito natural, lo hallará en MARMOLISTERIA PALAMOS. También para fachadas y lápidas cementerio. C. Baimes, 18. PALAMOS.  
TEL. 314946 (2 líneas)

**MOTOCICLETAS**  
HIREYESH. ARTICULOS PARA EL BEBE. BICICLETAS PARA TODOS. Cochecitos a pedales y triciclos. Agencia Oficial VESPA, S. A. para Gerona y Provincia.  
LUIS CASADEMONT PUATE Calle Figuerola, 39  
TELS. 204522 y 205315

**PANADERIAS**  
Panadería. Pastelería R. BELL. SOLA. Especialidades de pastelería y panadería al servicio del buen gusto gerundense. Avda. S. Francisco, núm. 3. C. Joaquín Ruyra, núm. 6. GERONA.  
TELS. 202599 - 203585

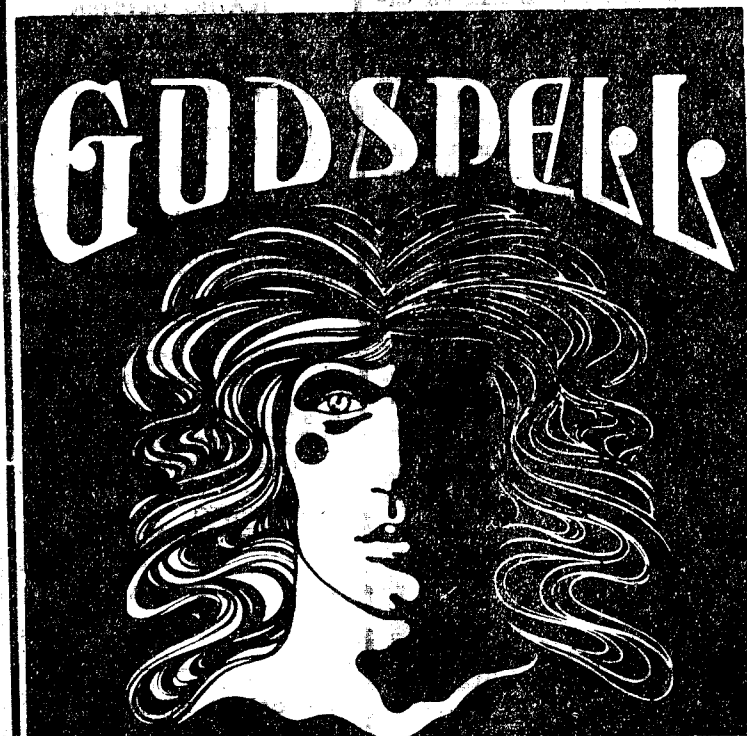
**PLASTICOS**  
SERVICIO ESTACION, S. A. Para su hogar o su industria hoy de todo, alfombras, tuberías, herramientas, jarrón, rieles y cortinas, etc. Avda. Jaime I, 48. GERONA.  
TELS. 20 40 86 y 20 40 62

**RESTAURANTES**  
LA CATIFA. Restaurante. Gran variedad pescados y mariscos. Vivero langostas, zarzuelos, parrilladas. Menús escogidos para bodas y banquetes. Ctra. del Faro, 3. PALAMOS.  
TELS. 31 53 35 y 31 46 47

**TINTORERIAS**  
TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers: Pedret, 21. GIRONA.  
TEL. 20 12 26

## TEATRO MUNICIPAL gerona

HOY, jueves, 30 — NOCHE, 10,30  
VUELVE LA OBRA MUSICAL



## UN ESPECTACULO MUSICAL BASADO EN EL EVANGELIO

Venta de localidades: hoy, jueves, de 13 a 14 y dos horas antes de la función.

**DR. L. QUINTANA TAJA  
DR. L. QUINTANA MORATONES**  
Enfermedades de la piel. Radium y Pruebas de alergia cutánea.  
Rda. S. Ant.º M.ª Claret, 15-19, 4.ª-A. Telf.: 20 14 84.  
GERONA.



## AEROPUERTO

## REUS INSISTE EN EL VUELO DIARIO

La noticia llega de Reus y dice: «Próximamente el número de vuelos semanales entre el aeropuerto de Reus y el de Madrid será de 4 en vez de 3, como hasta ahora, tras las gestiones realizadas desde hace algún tiempo por diversas entidades de Reus y de Tarragona. Dichas entidades prosiguen sus gestiones con la compañía Iberia de cara a conseguir que los citados vuelos sean diarios, ya que consideran que la afluencia de viajeros a dicha línea

desde su inauguración, permite cubrir la frecuencia de vuelos que solicitan». Hasta ahí la nota. Veremos qué hay de cierto en ello, aunque no dejaría de ser chocante que los de Reus consiguieran lo que desde Gerona hemos venido pidiendo hace muchos años: el vuelo diario. De todas formas ellos cuentan con una ventaja: el mayor número de pasajeros que en los vuelos ocupan plaza en los aviones, y eso a la larga es lo que pesa.

## Curso Temple para asociaciones juveniles en La Molina

Durante los últimos días comprendidos entre el 22 y el 25 de diciembre, cuarenta y seis jóvenes gerundenses vivieron jornadas de convivencia, asociacionismo juvenil, cultura y deporte en el Albergue Juvenil Cerdanya, de La Molina.

Los muchachos, de una edad media de 18 años procedían fundamentalmente de Gerona y Figueras. El grupo más numeroso lo integraban jóvenes del Centro de Formación Profesional Sindical San Narciso. Había representaciones de Viladecans, La Sella de Ter, Cassà de la Selva, Las Planas, Bonmatí, Palamós y Sarrià de Dalí. De las encuestas realizadas por el Departamento de Participación se desprende que la actividad más atrayente para los jóvenes fue la práctica del esquí, a la cual se dedicó el mayor número de horas posible de la mañana. También destaca en las respuestas de la encuesta el espíritu de compañerismo, la integración en los grupos, así como el deseo de animar a amigos y compañeros a participar en cursos y actividades de este tipo, interesándose la totalidad de los asistentes por recibir más información acerca de las actividades que para ellos programa la Delegación de la Juventud.

En todo momento se puso de manifiesto el espíritu de diálogo abierto y participación juvenil en todas las decisiones del curso, así como el aprovechamiento que del curso sacaron estos cuarenta y seis jóvenes, que, como otros muchos, aprovechan las vacaciones navideñas para añadir a su formación nuevas vivencias. Este es, en realidad, el objetivo que persigue la Delegación de la Juventud al convocar esta Campaña Invierno-76.

## Paradojas de las fiestas navideñas y Reyes

Se han agotado los televisores de color y también los esquís de alquiler



Escuchando a los prohombres de la economía española a uno se le ponen los pelos de punta. Mirando las cotizaciones de Bolsa se ve que lo que hace tres años estaba a 500 hoy languidece en los 125. Hablando con determinados tenderos uno se enteraría que noviembre ha sido el mes del año y de muchos años a esta parte, en que menos carne se vendió en las carnicerías, y en cambio parece que el consumo del pan —comida de pobres— vuelve a ir en aumento. Por doquier se escucha la misma palabra: crisis...

Los augurios son pesimistas, por no decir alarmistas y sin embargo, ahí está la gran paradoja: en Gerona ciudad se han agotado los televisores de color, los esquís de alquiler y la preocupación dominante es dónde y cómo se pasará el reventón. Vayamos por partes.

El fenómeno de los televisores de color no nos ha sorprendido ni poco ni mucho, puesto que es repetición de lo que ya sucedió hace exactamente un año en que también se agotaron. Quizás en el presente había esperado algo más de anticipación por parte de los vendedores, visto lo que sucedió el año pasado, pero estaban en su derecho de pensar, ¿y si luego, por eso de la crisis, los aparatos, que oscilan sobre las cien mil pesetas, se quedan en los escaparates? Pero no, la crisis no es aún lo bastante fuerte como para afectar o frenar las ventas en Reyes de los televisores de color. Y conste que nos alegramos muy mucho de ello, pero si lo recogemos es por lo que tiene de singular y contradictorio.

¿Y los esquís? Hubo un tiempo en que las jóvenes generaciones se tiraron hacia las pistas de tenis. Fueron las épocas gloriosas de Santana aireadas por la televisión. La semilla está ahí, está en esta maravillosa proliferación de pistas de tenis, cuna de futuros ases o al menos, sede de deportistas. Mas fue tal la aceptación de este deporte de la raqueta que, si antaño era símbolo de élite hoguero es tan popular como el tenis de mesa. Hablar de que uno juega al tenis ya no causa

impacto. Había que buscar otra cosa, y esta cosa nueva se llama esquí.

Estamos, amigos lectores, en plena era del esquí. No fue el simpático Paquito Ochoa quien ha despertado dormidas aficiones, sino esa íntima necesidad de ir a más. Estamos en unos tiempos en que el ir a la luna quedó desfasado y por eso se buscan planetas más alejados. Con el deporte o con la moda sucede otro tanto. No importa que la nieve esté

lejos de nuestros hogares, ni que suponga un sacrificio asomarse a ellas. Lo que importa es hablar de esquí, de que sabemos esquiar y de que hemos ido a esquiar. Y por eso en estas fiestas navideñas se han agotado los esquís de alquiler en las tiendas gerundenses.

¿Cuánto vale ir a esquiar? Depende de los días, del lugar y del albergue que se elija. Los jóvenes suelen ir en grupos; los más mayores en parejas y los más maduros, solos. Los presupuestos suelen ser siempre bajos, es después, a la hora de hacer el balance final, cuando se observa que ha costado el doble de lo previsto. Pero se compensa con la satisfacción de que el muchacho o la muchacha ha ido a esquiar, y caray, puede que en las mismas pistas en que estuvo hace una semana nuestra Reina.

¿Y del reventón qué vamos a decir? Echen una miradita a los precios y asústense. Yo recuerdo que hace algo así como un lustro, en una revista que debí sentirme muy puritana, se censuraba agriamente que en aquel entonces en una cena de gala en un establecimiento de primerísima clase de nuestra costa se cobraran mil pesetas. ¿Qué debería decir ahora aquella publicación? Vale más que se calle, si no quiere que sus lectores se rían de ella.

Y, mi amigo el tendero de la calle Primo de Rivera, una tienda de esas que venden género imprescindible, es decir nada de capricho, ni nada de fantasía, nos decía no hace muchas fechas que ha notado una notable recesión en las ventas.

¿Qué significa todo esto? El que los carnicerías y ciertos comercios notan falta de ventas y en cambio sobre dinero para determinadas diversiones sólo puede indicar una cosa o mejor dos: o que nos hemos vuelto locos o que eso de la crisis es un bluff.

J. SUREDA Prat

## Delegación Provincial de Trabajo

HORARIO PARA EL 5 DE ENERO EN CIERTOS COMERCIOS

El miércoles, día 5 de enero próximo, se autoriza la prolongación de la jornada del personal de establecimientos de juguetería y artículos de regalo hasta las doce de la noche. Las horas que excedan de la jornada legal se pagarán como extraordinarias.

Lo que se hace público por la Delegación Provincial de Trabajo para general conocimiento y observancia.

## SERVICIO NACIONAL DE PRODUCTOS AGRARIOS DE GERONA

## Calendario de apertura de almacenes para el mes de enero

Almacén de Bañolas: diario, excepto el 17.  
Subalmacén de Bascara: día 17.  
Almacén de Castelló de Ampurias: Jueves.  
Silo de Figueras: diario.  
Silo de Fornells de la Selva: diario.  
Silo de La Bisbal: diario, excepto el 17.  
Subalmacén de Celrá: día 17.  
Almacén de Llagostera: diario.  
Silo de Olot: diario, excepto el 13.  
Subalmacén de Argelaguer: día 13.  
Almacén de Puigcerdá: diario.  
Almacén de Riudarenas: diario.  
Almacén de San Pedro Pescador: diario, excepto jueves y días 14 y 15.  
Subalmacén de Camallera: día 14.  
Panera de Vilademant: día 15.  
Almacén de Torroella de Montgrí: diario.  
Centro de Selección de Gerona: diario.  
Centro de Selección de Figueras (Silo): diario.  
Notas: Los almacenes permanecerán abiertos de 9 a 13 y de 15 a 19.  
Sólo se recibirán los productos declarados en la Cartilla de Agricultor de la campaña actual.  
Las ofertas para la venta en depósito pueden realizarse en todas las cabeceras de almacén.

Dels nostres vells costums i tradicions

## LA FESTA DE SANT SILVESTRE I L'HOMME DELS NASSOS

Es el darrer dia de l'any. Per l'home d'ahir aquest moment calendàric marcava una fita important dins de la vida col·lectiva. I havia donat lloc a pràctiques cerimonials dins d'ordres d'idees molt diversos, de les quals semblen ésser restes alguns costums curiosos del dia d'avui.

Els nostres avantpassats, en començar una feina llarga o de certa importància, delen un parell de Sant Silvestre, per tal de poder-la veure acabada. Finalment l'oració, parlaven així al sant:

Sant Silvestre, feina comencem, acabada la vegem.

Hom creu que avui passa l'ésser més fantàstic i més monstruós que hagi pogut crear la fantasia més fecunda. Ens referim a l'«Home dels Nassos», personatge que posseïx tants nassos com dies té l'any. Com que avui és el darrer, el personatge al·ludit té, com tothom, un sol nas i, per tant, l'home dels nassos pot ésser tothom. Això no obstant, hom en parla a la mainada de manera que pugui entendre que el monstre té tres-cents seixanta-cinc nassos.

Es corrent de preguntar al infants petits que va amb llurs pares de visita, o van a comprar a alguna botiga, si ja han vist l'«Home dels Nassos». I, en contestar negativament, hom els diu que tot just acaba de passar i que l'haurien pogut ben veure si hi haguessin anat una estona abans.

«Home dels Nassos» sembla ésser la degeneració d'un personatge mític que tractava de simbolitzar l'any, subjecte que havia estat representat per un arbre, «l'arbre dels nassos», espècie molt rara i que molt probablement degué ésser la mansió o posada de l'esperit de la vegetació, que era el qui hom venerava i ponderava.

Pel Pirineu oriental francès explicaven a la mainada que l'«Home dels Nassos» vivia dins de la soca d'un arbre; que al punt de rompre l'alba del dia d'avui sortia de l'alba del dia d'avui sortia de l'alba del dia d'avui vestia tot ell de fulles de dotze arbres diferents i de quatre colors, i es posava en camí de la Gavateria, on vivia. cap a Catalunya, i si hom estava ben a l'aguall el podia

veure passar.

En alguns vells hostals i tavernes de camí de l'Empordà havien penjant al sostre un ninot que era l'«Home dels Nassos», quan la mainada hi acudia per veure'l, enganyada pels grans, els ensenyaven el ninot, que feien bellugar amb l'ajut d'una corda.

A la primera del segle passat la majoria de les cases de pagès, plantaven un ninot al cim del paller que s'aixecava vora la pagedia, ninot que qualificaven d'«Home dels Nassos».

Vora la Cartoixa de Montalegre, a la Conreria, s'aixecava un arbre del qual es conta una graciosa llegenda fantàstica, que no té res a veure amb el personatge que ens ocupa, arbre que la gent també creia que era l'«Home dels Nassos», nascut d'un nas i ostentant una figura roja d'un nas damunt de cada fulla.

La visió de l'any sota la forma d'un arbre és molt corrent. Hi ha una endevinalla popular, que figura en l'enigmari de molts pobles, que pinta l'any en forma d'arbre; una de les diverses versions catalanes diu:

Un arbre amb dotze branques (els mesos),  
a cada branca quatre nius (les setmanes),  
a cada niu set oquets (els dies),  
i cada ouet està batejadet (té el seu nom).

La visió popular de l'any i la pintura del vestit de l'«Home dels Nassos» habitant dins d'una soca són tan similars, que sembla fàcil identificar els dos conceptes. Amb tota probabilitat l'«Home dels Nassos», força desfigurada a ciutat, és la darrera gradació de l'esperit de la vegetació.

Amb referència a aquesta diada, el refranyer ens diu:

Per Sant Silvestre, el «rader vespre»

Qui a Sant Silvestre arribarà pot dir que l'any nou veurà.

Sols hi ha un Sant Silvestre a l'any: la vigília de Cap d'Any.

Per Sant Silvestre, per la porta o per la finestra.

Joaquim GIRONELLA

## LA TABERNA DEL BON VI

Recomienda pase su mejor NOCHE VIEJA

en uno de los numerosos Restaurantes, Bares

y Discotecas de

PUENTE MAYOR

## PALADIUM CLUB PLAYA DE ARO

## GRAN FIN DE AÑO

UNA FABULOSA FIESTA A SU ALCANCE

REVEILLON - COTILLONS - SORPRESA - CONCURSOS

despida el año en

## PALADIUM

Reserve con antelación su mesa al teléfono 81 75 87.

Precio por persona: 500 pesetas. Se entrega una botella de CODORNIU por pareja.



CODORNIU su fiesta



## DON CARLO

## GRAN COTILLON DE FIN DE AÑO

UVAS DE LA SUERTE  
CHAMPAN  
BOLSA SORPRESA

No se pierda una noche así en DON CARLO. Se divertirá



# FELIC ANY NOU

Que en eixir el 1977 tinguen l'encert d'escollir les Firmes comercials que il·lustren aquesta plana.

Una joia roman amb el temps

**Jacquelin**  
JOIERIA·OBJECTES REGAL  
NOUS DISSEIANS

Maluqa Salvador, 2 Tel. 20 65 18 GIRONA

**REFRICA**

REFRIGERACION  
Y AIRE ACONDICIONADO

TYLER  
S. Juan Bta de La Salle, 7  
Tel. 20 35 81-20 68 10 GIRONA

**HOSTAL RIBOT**



Tel. 47 02 00 ext. 20  
GIRONA (España)

boutique

**mister**  
MODA JOVEN

AVDA JAIME I, 35 GIRONA

**GERAUTO**

**SINCA Dodge**  
BARREIROS

CENTRAL: ST. EUGENIA, 7  
TELS. 20 41 16 - 20 06 74

RECAMBIOS Y TALLERES:  
CTRA. GERONA A MANRESA,  
SIN. (SALT)

TELS. 20 65 35 - 20 13 66  
VEHICULOS OCASION:  
PLAZA POETA MARQUINA, 3  
TEL. 20 06 74

**CeC**  
CENTRAL  
GERUNDENSE  
DE CREDITO, S.A.

FINANCIACION AUTOMOVILES NUEVOS  
Y USADOS.  
CREDITOS PERSONALES, DE  
INSTALACION PROFESIONALES  
Y COMPLEMENTARIOS.  
ADQUISICION VIVIENDAS

S. Juan Bta. la Salle, 8 - GIRONA  
Tels. 20 78 58 - 21 30 62

Grat. Primo de Rivera, 27  
Tel. 20 35 45 GIRONA

**Acustical**  
ALTA FIDELIDAD  
SONORIZACION

J. MARAGALL, 35  
TEL. 20 68 58  
GERONA

**RÉGALEU LLIBRES**  
Es una idea que us dona

Libreria  
**PLA DALMAU**  
Tel. 20 01 86

TV COLOR  
**inter**  
Distribuidor

Grat. Primo de Rivera, 8  
Tel. 20 06 12 GIRONA



Armeria deportes  
**Gerona**

santa clara, 48  
Tel. 20 29 42  
gerona

**AGRO  
CENTER SA**

GUANUMUS El unico bono  
organico procedente de pesca  
SOILRY Nul. inon completa por via  
CAMPAGNO! A. M. rinas de poda  
Trav. de la Cruz, 10. T. 20 85 39 GIRONA



# Los refugiados vascos seguirán confinados en la isla de Yeu, afirma el ministro del Interior de Francia

## El P C E (leninista) lanza una ofensiva contra el nuevo alcalde de Barcelona

París. (Efe). — El ministro del Interior francés, Michael Poniatowski, rechazó terminar con las medidas de confinamiento en la isla de Yeu de nueve refugiados vascos españoles.

Contestando hoy a una interpelación oral del diputado socialista Louis le Penec, en la que este último pedía cesaran tales medidas, el ministro subraya que «el Gobierno es responsable del orden público y de la seguridad que constituye la principal libertad. No debe permitir que la acogida benévola que dispensa a los refugiados extranjeros sirva de pretexto a desórdenes, violencias y delincuencia». A continuación motiva su negativa: «Esos vascos —dice— súbditos españoles confinados en la isla de Yeu, pertenecen a una organización terrorista prohibida en Francia, que cometió atentados, secuestros de personas y asesinatos». «La mayoría de ellos —añade— fueron condenados, algunos de ellos por asuntos de derecho común (violencias, robos, violaciones, actos contra menores, extorsión de fondos) cometidos en nuestro territorio».

Por otra parte, «las medidas de expulsión y de confinamiento que se tomaron contra estos extranjeros fueron reconocidas como legales por el tribunal adminis-

trativo y por la comisión de recursos de refugiados.

Además «las medidas de vigilancia estrecha que el Gobierno francés se vio obligado a tomar están destinadas a asegurar el respeto de las decisiones de confinamiento para los extranjeros que se hallan sometidos a esta decisión».

Señala el ministro que «el comportamiento de estos extranjeros es contrario a las obligaciones que les impone el convenio de Ginebra. Su actitud fue denunciada en varias ocasiones por el alto comisario de las Naciones Unidas para los Refugiados, en particular el 20 de julio y el 4 de octubre pasados».

Hablando de las posibilidades que quedan a los refugiados que no deseen permanecer en la isla, Poniatowski dice: «Los súbditos españoles que protestan contra las medidas de confinamiento disponen de toda libertad para regresar a su país, si no tienen ningún delito que reprochase su retorno no debería presentar ninguna dificultad. Se les darán toda clase de facilidades para abandonar el territorio francés».

«Para los que temieran aún por su libertad, el ministro de Asuntos Exteriores ha emprendido trámites cerca de otros estados a fin de que acepten acoger a estos extranjeros».

Si estas demandas fueran objeto de respuestas favorables, las medidas de expulsión que recaen sobre los confinados serían inmediatamente ejecutadas».

### EL P.C.E. CONTRA EL ALCALDE DE BARCELONA

Barcelona. (Pyresa). — El Partido Comunista de España, de tendencia leninista, ha hecho circular unas hojas a multicopista, en las que se incita a iniciar una campaña contra el recién nombrado alcalde de Barcelona, José María Socias Humbert, por estimar que su designación es antidemocrática y constituye un fraude a las aspiraciones de autogobierno de Cataluña.

En dichas hojas se recuerda la antigua vinculación del señor Socias Humbert con el Frente de Juventudes y sus años de servicios a la Organización Sindical, para definirlo como hombre vinculado enteramente al régimen de Franco. Al establecer una equivalencia de este nombramiento con el del anterior alcalde, Joaquín Viola, dicho comunicado incluye una inexactitud, ya que dice que el señor Viola ha sido designado presidente del Tribunal de Casación, organismo que curiosamente formó parte de las instituciones de la Generalitat hasta 1939 y que desa-

pareció con aquellas, sin tener en la actualidad vigencia ni equivalencia.

### ETA SE ADIESTRA EN ARGEL

Barcelona. (Pyresa). — Durante el presente año, 100 activistas han sido concienzudamente preparados para la guerrilla urbana, en la escuela de policía de Argel, con el objetivo concreto de infiltrarse en el País Vasco.

En el mes de mayo del año que ahora termina, la policía española consiguió la detención de varios elementos de E.T.A. a través de los cuales se ha podido reconstruir el adiestramiento de esta élite de 100 guerrilleros, que han asistido por grupos a cuatro cursillos que han tenido lugar en la escuela de policía de Argel. La concentración de los guerrilleros de E.T.A. se efectuó en Bayona, proyectándose con documentaciones falsas un equipo del Documento Nacional de Identidad.

Todo esto, con los más amplios detalles, se publica en un reportaje que inserta el último número del semanario «Día 32» en el que se da relación de la mayoría de los cien guerrilleros que han pasado por la escuela de policía de Argel y las rutas que siguieron. En el reportaje, incluso, se dan datos de la

escuela. A medida que llegaban los guerrilleros españoles. El vestuario que se les entregaba estaba integrado por un pantalón, dos camisas, una cazadora de abrigo, una gorra con visera, un par de botas, una funda de tela para pistola y un mono-buzo todo de color gris, equipo idéntico al usado por los alumnos oficiales de dicha escuela.

En el aspecto militar, el curso comprendía prácticas de tiro con pistola, metralla y fusiles; lanzamientos de granadas de mano y manejo y colocación de artefactos explosivos, y lucha armada, tipo guerrilla rural y urbana. En cuanto a las asignaturas de carácter formativo que siguieron los cursillistas, abarcan la topografía, logística, transmisiones, planimetría, conservación de armento y técnicas de explosivos.

Las armas que la policía argelina puso a disposición de los guerrilleros españoles, fueron varias: tres tipos de pistola, calibre 9 milímetros, y metralletas francesas, marca «Mac», calibre 9 milímetros, que son las que utilizan la policía francesa y el Frente Polisario.

### UNION CC - UDC

Barcelona. (Cifra). — La proyectada unión de «Centre Català» y «Unió Democràtica de Catalunya», es ya un hecho, según se ha anunciado en un manifiesto, en el que se expresa la voluntad de un programa electoral común, «para conseguir la verdadera movilización del pueblo de Catalunya que nos devuelva el placer de vivir libres en un país libre y justo».

Dicho manifiesto, que titulan «Al servicio del pueblo de Catalunya», contiene las bases del programa electoral común y empieza definiendo a Centre Català como «Partido con vocación popular y de progreso» y a Unió Democràtica de Catalunya como «Partido de los demócratas cristianos de Catalunya».

Se afirma en que quieren el desarrollo integral de la mujer y del hombre en el seno de una sociedad comunitaria y pluralista y en consecuencia rechazan cualquier forma de totalitarismo o autoritarismos; utilizar los métodos democráticos basados en sobre la responsabilidad personal, sobre la aceptación de la diversidad para conciliarla con el interés general y sobre la participación de todos en las decisiones que les corresponden; realizar los valores fundamentales que derivan de la dignidad de la persona: libertad, justicia y solidaridad activa, lo que exige un cambio tanto de mentalidad como de estructura; crear estructuras eficaces para superar democráticamente las tensiones que surgen en el seno de la sociedad para estimular así la creatividad de la persona, verdadero motor de la sociedad; que el hombre se realice plenamente participando libre y activamente en la vida de la sociedad, transformándola en una verdadera comunidad de la que desaparezca la corrupción y en la que la eficacia en la gestión pública y privada sea norma de conducta, y construir una sociedad siempre perfecta que luche para su progreso, convencidos de que es la manera de conseguir mayor bienestar para todos los hombres.

Contiene después siete puntos: 1) Por una democracia participativa. 2) Por Catalunya. 3) Por una política económica y social al servicio del hombre. 4) Por una educación que se proponga la total realización del hombre. 5) Por una política cultural de humanización de la sociedad. 6) Por la calidad de vida, y 7) Por una Europa unida.

Todos ellos son ampliamente diseccionados con lo que, en líneas generales, cons-

tituye este manifiesto de unión para las elecciones.

### SOBRE DECRETOS MUTILADOS

Barcelona. (Pyresa). — «Somos viejos y nuestra vida se acaba, pero todavía nos resta el aliento necesario para reclamar lo que nunca debió faltarnos, el respeto, la dignidad y la consideración de todos nuestros conciudadanos, a quienes dejaron en los campos de batalla trozos de sus cuerpos cumpliendo con su deber», dice en una carta dirigida al Presidente del Gobierno, los miembros de la comisión gestora de la Liga de Mutilados e Inválidos de la Guerra de España, constituida en Barcelona.

En dicho mensaje, la comi-

sión gestora de la citada liga, recuerda que el anterior Gobierno —primero de la monarquía— dictó un decreto relacionado con la situación de los mutilados e inválidos de guerra, procedentes del Ejército Republicano, cuyos preceptos sobre forma de aplicación de beneficios y pensiones a aquellos inválidos y mutilados, no se han desarrollado, a pesar de que el plazo de percepción de tales beneficios, finalizó el siete de octubre. A la vez, solicita una revisión de dicho decreto y que la situación de aquellos inválidos y mutilados se equipare en igualdad de derechos, a lo que establece la ley recientemente aprobada para los Mutilados de Guerra por la Patria.

Como siempre...

## Restaurante SARATOGA

Tel. 21.40.11

está a su disposición en la noche de Fin de Año

CELEBRELA CON NOSOTROS

Sin Reveillon ni fiestas tumultuosas, pero con su calidad y ambiente»

¡¡¡FELIZ 1977!!!

# NOTICIAS NEW HOLLAND SANTANA.

## Sensacional Campaña de Invierno 1976

Como en años anteriores, Santana anuncia su nueva Campaña de Invierno para 1976.

Pensando en las necesidades del campo español y en el agricultor, Santana ofrece una vez más sus cosechadoras New Holland Santana, para asegurar la cosecha del año

próximo.

El éxito de esta compra anticipada se debe a que teniendo ya su cosechadora New Holland Santana, se eliminan riesgos de última hora y se obtiene una mayor rentabilidad.

Las cosechadoras New Holland Santana son máquinas de gran ro-

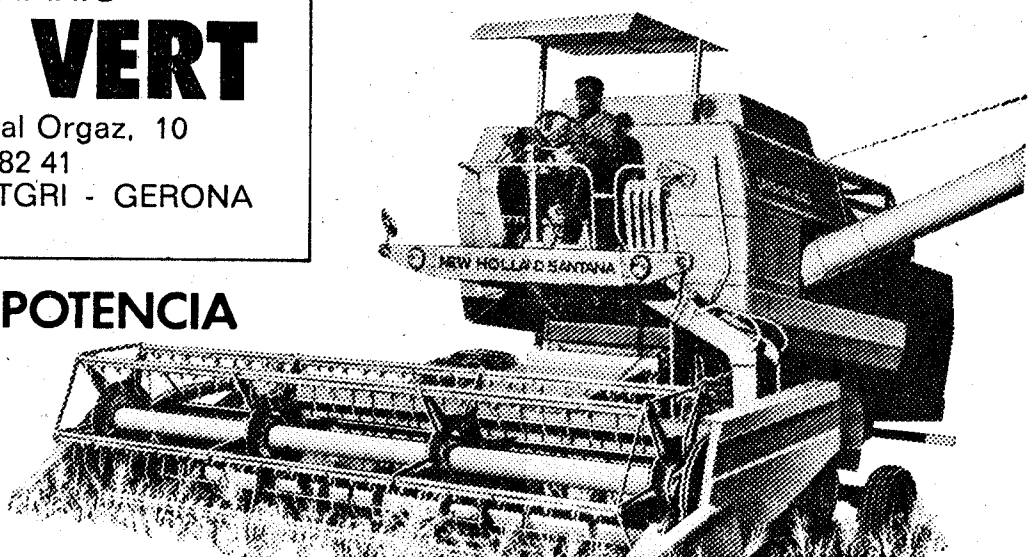
bustez, comodidad y seguridad, como resultado de una armonía total de sus elementos.

Por todo ello, a la hora de planificar adecuadamente la cosecha del año que viene, es conveniente que tenga ya su cosechadora New Holland Santana, para mayor seguridad.

### CONCESIONARIO GARAJE VERT

Av. Teniente General Orgaz, 10  
Teléfono 75 82 41  
TORROELLA DE MONTGRI - GERONA

SANTANA 1ª POTENCIA



Des d'avui, i fins el 5 d' gener del 1977  
OFERTA EXTRA AMB MOTIU DE  
LES PROXIMES FESTES NADALENQUES

### XAMPANYS I TORRONS

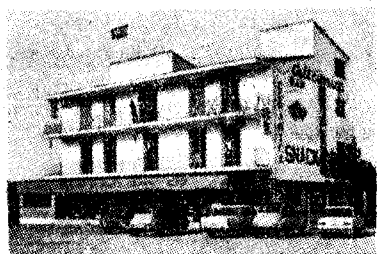
- Xampany DELAPIERRE
- » RONDEL
- » CODORNIU EXTRA
- » Gran Cremat
- » FREIXENET Cordon Negro
- » Brut Nature
- » Carta Nevada
- » Excelencia
- » Dubois
- » CONDE CARALT - Semi
- » CASTELLBLANCH - Cristal
- » Brut Zero
- » G. Cremant
- » C. Blanca
- » SEGURA VIUDAS - Semi
- » Seco
- » Brut
- » Brut Vintage
- » GOMA

### OFERTA EXTRA

- Torróns - GERIO
- » ANTIU XIXONA
- » TRES CORONAS
- » ALMENDRO ORO
- » ALMENDRO PLATA
- » P. LUNA
- » BASTARDAS
- » VIRGINIAS
- » MAURI
- » NESTLE
- » SUCHARD



## Hostal Restaurante ALTAMIRA



Carretera Girona a Barcelona - Nacional II, km. 717  
GIRONA

Local acondicionado y Pista de Baile.  
CENA REVEILLON FIN DE AÑO 1976

### MENU:

- ENSALADA SAN SILVESTRE
- PARRILLADA DE MARISCO ALTAMIRA
- PERDIZ A MI MANERA
- Vinos de RIOJA, aguas minerales
- CHAMPANY EXTRA MONTESQUIUS

### Postre:

- TARTA HELADA
- FRUTA DEL TIEMPO
- TURRONES VARIADOS
- Café y licorés
- SOBRE SORPRESA Y UVAS DE LA SUERTE

Precio por persona: 1.500 Ptas.

Reserve su mesa al teléfono 47 01 26 núm. 27 de

FORNELLS DE LA SELVA.

## BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNA

COTIZACION DE VALORES - BOLSA DE BARCELONA

29 DE DICIEMBRE 1976

B. Atlántico	400,-	400,-
Banesto	350,-	350,-
B. Bilbao	508,-	508,-
B. Central	517,-	517,-
B. Exterior	495,-	500,-
B. Hispano	347,-	347,-
B. Popular	365,-	368,-
B. Santander	530,-	525,-
B. Vizcaya	390,-	380,-
Bankiún	204,-	202,-
BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNA	290,-	302,-
Urquijo	430,-	425,-
Aguas de Barcelona	102,-	105,-
Catalana de Gas	105,-	106,-
Corporación Ind Catalana	119,-	120,-
Fecsa pequeñas	96,-	95,-
Hidrocatuña	83,-	80,-
Hidroa	107,-	104,50
Iberduero	123,-	121,50
Sevillana	100,-	98,-
Agrícola	203,-	198,-
Finanzauto	248,-	—
Preciados	280,-	280,-
Asland	130,-	137,-D
Dragados	535,-	533,-
Fomento de obras y construcciones	185,-	182,-
CIDEBA	198,-	199,-
BINCA	127,-	127,-
DOBINCA	185,-	185,-
General de Inversiones	205,-	—
Popularinsa	258,-	262,-
Camps	298,-P	290,-P
Reunidas	157,-P	150,-P
Sarriá	181,-	182,-
Torras Hostench	222,-	222,-
Carburon	470,-	476,-
Cros	123,-	—
Energía e Industrias	—	—
Aragonesas	96,-	92,-
Explosivos	204,-	201,-
Cepsa	325,-	320,-
La Seda	185,-P	181,-P
Altos Hornos	—	94,-P
Echevarría	—	—
Olarra	235,-	245,-
Tubacex	299,-	300,-
LA FARGA CASANOVA	188,-P	—
Unidad Hermética	255,-	255,-
Fensa	—	—
MOTOR IBERICA	200,-	203,-
Seat	—	113,-
Telefónica	132,50	131,-

**BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA**  
El gran industrial de Catalunya  
Avda. Sant Francesc, 9 Tel. 21 18 50 GIRONA

## TRASPASO LOCAL COMERCIAL

TOSSA DE MAR

INMEJORABLE SITUACION COMERCIAL  
CON VIVIENDA.

RAZON:  
PLAZA MARQUES DE CAMPS, 15. TELF.: 201229.

## AGENCIA BISBAL

les desea

FELICES FIESTAS

y le ofrece la oportunidad de hacerse su propio regalo de Navidad, adquiriendo por sólo 3.583 Ptas. al mes una parcela en LA URBANIZACION PUIG VENTOS, DE LA BISBAL. Le informaremos en calle Marcelo Ralló, 16.

Teléfono 64 09 85.

Urbanización aprobada en fecha 31-7-73 por la C.P.V.A.

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN

RESTAURANTE MARISQUERIA

# CAN DARNES

Tel. 21 40 57

## FIGUERAS

### Misa del Gallo en Vilabertrán



En la Iglesia románica de Vilabertrán se celebró la Misa del Gallo que llenó totalmente de fieles el templo, debiendo quedarse mucha gente al exterior por insuficiencia.

Momentos antes de celebrarse la Misa tuvo lugar la presentación del Pesebre Vivent que este año ha sido organizado por el Patronato de Vilabertrán y cuyas escenas se desarrollan en los claustros románicos y dependencias anexas, lo que le da un carácter de gran realismo sin necesidad de decorados de ninguna clase. El Patronato de Vilabertrán espera que este Pesebre Vivent sea uno de los de mayor importancia de nuestra región.

### DONATIVOS A ENTIDADES BENEFICAS

El pasado día 24, en el despacho de la Alcaldía, tuvo lugar el acto de entrega de unos importantes donativos a las entidades benéficas de la ciudad siguientes: Asociación española contra el cáncer, Asociación protectora de niños subnormales, Cruz Roja Española, Donantes de Sangre, Asilo Vilallonga y Guardería infantil Buen Pastor. El alcalde don Pedro Giró explicó que había recibido un donativo muy importante para la Campaña de la Navidad del Pobre y que repartía entre las entidades benéficas más necesitadas de la población.

### VISITA A CENTROS BENEFICOS

El día de Navidad el alcalde don Pedro Giró, acompañado de los tenientes de alcalde don Enrique Cristau y don José Fajó y de los concejales, don

António Vicéns y don Jorge Pau visitó los diferentes establecimientos benéficos de la ciudad, como es tradicional en nuestra primera autoridad. Visitó la Escuela Hogar de la

Virgen Niña, el Hospital de Caridad, la Escuela de San Vicente de Paul y el Asilo Vila Iñiga. En cada establecimiento departió con los acogidos y enfermos.

## BESCANO

### Exito de la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó

Tal como habíamos anunciado, el pasado domingo la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó puso en escena la obra cómica en tres actos, original de Angel Anglada, titulada «Amor venia amb taxi», cuya interpretación corrió a cargo de las bellas señoritas María Angeles Vilaplana, María Rosa Santiago, María Carmen Ferrer, Marta Vivó y María Teresa Planagumá y de los jóvenes José Vicéns, Juan Segur, Daniel Lloret y Félix Carrera.

No hay que decir que la obra fue magistralmente interpretada por cada uno de los actores y actrices cuya magnífica actuación mereció el general aplauso y unánime elogio por parte de los asistentes que llenaron por completo la platea del Cinema Unión, los cuales hicieron los mejores comentarios de todos los componentes, sin excepción alguna, ya que unos y otros, sin excepción, rayaron a gran altura.

A continuación se escenificó el divertido diálogo de Juan Capri, titulado «Ja tenim minyona», el cual corrió a cargo de los jóvenes Eduardo Vizzacino y Jorge Lloret.

Las ovaciones que el público les tributó, demuestran plenamente su magnífica interpretación, muy merecidas por cierto, ya que ambos actores demostraron grandes dotes artísticas en el arte de Talía.

La velada tuvo como complemento la actuación del cantante Francisco Escarrá, cuyas interpretaciones hicieron las delicias del público, que le correspondió con muchos aplausos.

El programa fue presentado por la bella señorita Adriana Casademont Rubí y por el joven Alejandro Boada, cuya disertación fue motivo de general complacencia de todos los asistentes.

Pecaríamos de injustos si cerrásemos la presente crónica teatral sin dejar constancia de la gran colaboración del director de la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó, mosén Pedro Prats, sin la cual no hubiese sido posible llevar a feliz término el mencionado programa, por lo que nos asociamos a las muchas felicitaciones recibidas por el éxito alcanzado.

### FIESTAS NAVIDEÑAS

Ya quedan para el recuerdo las fiestas navideñas, que transcurrieron con el mayor fervor religioso y ambiente familiar, en el transcurso de las cuales reinó gran animación y sana alegría.

Ahora los bescaninos se disponen a recibir el Año Nuevo 1977, del que se espera lo mejor en bien de todos.

La parroquia ha programado los actos religiosos propios de la festividad de Año Nuevo, la Circuncisión de nuestro Señor Jesucristo, fiesta que también puede considerarse como entrada en el nuevo año civil, en nombre de Jesús y con su sangre.

### FUTBOL

La Junta Directiva del Club Deportivo Bescanó no duda de que su equipo cambiará por completo en su rendimiento en estas posturías de la primera vuelta del campeonato, como también en el transcurso de la segunda, cuyos directivos están plenamente convencidos de tal resurgimiento, por lo que cabe suponer que al final de la competición el nombre del Club Deportivo Bescanó figurará en un lugar bien honorable al término de la competición.

La Federación Catalana de Fútbol ya se ha pronunciado por lo que hace referencia a los ascensos y descensos en Segunda Categoría Regional, que es, en realidad, la que milita el Bescanó.

Automáticamente ascenderán los dos primeros clasificados y el tercero, muy posiblemente, si su clasificación supera a otros de los demás grupos de la misma Segunda Categoría Regional.

En el capítulo de descensos figuran los tres últimos clasificados, por lo que muy bien pueden sentirse optimistas los dirigentes del club local, ya que en modo alguno el Bescanó no puede contarse en tan precaria situación.

### RESTAURANTE

## LA MASIA

Carretera Girona - Palamós, Km. 28'5  
SAN CLEMENTE DE PERALTA (Girona)

### Cena Reveillon Fin de Año 1976

#### MENU:

- Jamón Serrano con melón
- 1/2 Langostá
- Salsa Americana
- Entrecot La Masia
- Guarnición
- Vinos Rioja Blanco y Rosado
- Champán
- Castellblanch «Brut Zero»
- Tarta Helada
- Café - Licores
- Uvas de la Suerte
- Bolsa Cotillón

AMENIZADO POR EL CONJUNTO - ORQUESTA

### RIVER'S

Precio 1.700 pesetas.  
Se reservan mesas. Tel. 20 de Peratallada.

## Restaurante OPTIMUS

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODOS LOS DIAS, EXCEPTO LOS JUEVES  
NO FESTIVOS.

### Gran Cena de Fin de Año

RESERVA DE MESAS AL  
TELEFONO 81 77 43

## HOTEL FORNELLS PARK



FORNELLS DE LA SELVA

ELS RECORDEM QUE EL DIA 31  
FEM UN

## GRAN REVEILLON

RESERVES: Tel. 20 99 25

CODORNIU

## Besaluna

### Pasó la Navidad

Con todo su acompañamiento de preparación del «pesebre», de la suerte del «llo» con sus regalos y «neulas» o la sustitución por cosas menos afines con nuestras navidades tradicionales cual es la preparación del «Arbre de Nadal» con sus correspondientes colgaduras de regalos pasó la celebración de la Navidad.

Comemoraciones destacadas en todos los hogares y en todos los pueblos y por consiguiente en nuestra localidad fueron la celebración de la «misa del gallo» después de asistir a la cual tiene lugar la primera gran comilona con que se inicia la celebración del día. Y decimos la primera gran comilona porque la celebración de la Navidad va acompañada también con las comidas tradicionales del día, comidas que casi suponen un esfuerzo para los conocedores de los placeres de la mesa ya que en cada comarca o en cada población abundan los platos típicos del día. Y comerlos es a la vez que una necesidad es casi un suplicio porque no queda después ni tiempo material para saborearlos porque se atropellan unos a otros en su llegada a las mesas.

Esperemos que la celebración de la Navidad (por todo lo alto como es tradición hacerlo) no haya tenido más consecuencias que la consi-

guiente desgana que suele acompañar a los excesos en la comida. Pero sin mayores consecuencias.

Y que todo el mundo se encuentre dispuesto después de los días de paz para celebrar el nacimiento del Salvador a volver a su trabajo con renovados bríos.

### VACACIONES

Otro motivo tradicional que coincide con la celebración de la Navidad son las vacaciones escolares, no tantas como desearían los padres. Vacaciones que en nuestra villa se iniciaron con la celebración de la típica «xocolatada» que tiene lugar en el patio de la escuela bajo la complaciente mirada de maestros y muchos padres que acuden a tan celebrado acto. Pasado el cual los niños recogen sus bártulos y se disponen a iniciar las minivacaciones que les vienen muy bien para soñar en lo que deben pedir a los Reyes, con cuya festividad se cierra el ciclo de vacaciones.

### EXPOSICION CONCURSO DE CHRISTMAS

En una aula de los edificios escolares ha tenido lugar una exposición-concurso de Christmas con motivo de estas fiestas. A ella han acudido bastantes escolares que han dado muestra de su ingenio y de la facilidad de llenar espacios con sus dibujos y colores, particularmente los de menor edad.

A visitarla han acudido los padres de los alumnos, deseosos de ver las muestras de ingenio de sus retoños, que andaban corriendo de un lado a otro, enseñando a todo el que quería verlos los dibujos propios de cada uno.

### VELADA TEATRAL ESCOLAR

Tuvo lugar en el local del cine «Gloria» una interesante velada teatral a cargo de los alumnos de la escuela. Repartidos en grupos conforme a su edad escolar fueron dando muestras de su ingenio ante el numeroso público que allí se había congregado y que aplaudió las diferentes muestras de la capacidad de interpretación.

¿Cuáles fueron más celebradas? Esto depende del gusto particular de cada uno, pero a buen seguro que una de las que cosecharon mayor cantidad de aplausos fue la de los más pequeños, la de aquellos que tienen que poner más esfuerzo porque ya solamente salir les cuesta un gran esfuerzo.

Cuanto a la velada asistieron salieron sumamente complacidos y deseosos de que se produjeren esta clase de contactos entre los niños y los mayores.

### DECEPCION

A pesar de que se prodiga a menudo esta decepción siempre coge de sorpresa. Nos referimos a la desconsideración que ha tenido con nosotros la lotería.

Cada año cuando llegan aproximadamente estas fechas preparatorias de la Navidad nos proponemos apostar a la lotería, esperando que se decida a llamar la fortuna a nuestra puerta. No lo hace así y nos decepcionamos. Pero se vuelve a insistir otra vez confiando en la suerte. Pero muchos no la tienen, a pesar de lo cual insisten.



# «Nos espera a todos un período, ni corto ni cómodo, de moderación económica», afirmó el ministro de Hacienda en la sesión de Cortes de ayer

## Se legaliza la inscripción de los nombres en lengua vernácula en el Registro Civil

## También se aprobó la Ley de Fomento de la Minería

Madrid, 29. (Cifra). — A las diez y cinco minutos de la mañana ha dado comienzo la sesión plenaria de las Cortes Españolas, bajo la presidencia del titular de la Cámara, Torcuato Fernández Miranda.

En el momento de comenzar el pleno, la asistencia de procuradores era muy escasa, pues no llegaban ni a la mitad de ellos los que ocupaban sus escaños en el hemicycle.

El Presidente del Gobierno y la casi totalidad del mismo ocupaban sus asientos en el «banco azul».

Abierta la sesión, el presidente de las Cortes señaló que a las puertas del nuevo año quería rendir a los procuradores el homenaje que se merecen por la tarea realizada a lo largo del año que ahora termina.

Añadió que las Cortes, que no siempre han sido tratadas con comprensión y justicia, han demostrado a lo largo de este año su adecuación con las aspiraciones del pueblo español, como se ha podido comprobar en los últimos acontecimientos.

Tras expresar a los procuradores sus mejores deseos para el nuevo año, el señor Fernández Miranda dedicó un recuerdo a Antonio María de Oriol y Urquijo, del que dijo que llevaba 18 días secuestrado y con la vida amenazada. Expresó su mayor repulsa a la violencia y al terrorismo, por suponer un grave desprecio a los valores de la sociedad y del hombre e hizo votos porque próximamente el señor Oriol pueda reintegrarse a su familia, a la cual tributo homenaje de respeto y admiración y dedicó un saludo especial a los familiares del señor Oriol y Urquijo, que forman parte de esta Cámara.

Por último, deseo que el año nuevo traiga lo mejor para España y los españoles.

A continuación, el secretario primero de las Cortes, Tomás Romero, dio lectura al acta de la sesión anterior.

Fueron leídas las excusas de asistencia y el cese de Fiolán Estapé Rodríguez.

Seguidamente se dio cuenta al pleno de los diversos dictámenes.

Alrededor de las diez y veinte de la mañana abandonaron el hemicycle de las Cortes el Presidente del Gobierno y el ministro de la Gobernación.

Antes de dar paso a la discusión de los ocho dictámenes que se someten a discusión y votación del pleno, el presidente de las Cortes anunció que el procurador Rafael Mendizábal Allende le había dirigido esta mañana una atenta carta, en la cual el señor Mendizábal renunciaba al derecho de defender su voto particular en relación con el proyecto de ley general presupuestaria.

Tomó la palabra seguidamente, en nombre de la ponencia, José Ramón Herrero Fontana, para defender el dictamen del primer proyecto de Ley.

Durante su intervención, que duró unos tres cuartos de hora, regresaron al hemicycle el Presidente del Gobierno, que lo hizo a las once menos diez y el señor Martín Villa, que regresó a su escaño del «banco azul», a las once y cinco minutos.

El señor Herrero Fontana comenzó calificando como magnífico este proyecto de ley que consta de 151 artículos más las correspondientes disposiciones y al que se habían presentado en su día más de 260 enmiendas. Señaló que en la discusión del proyecto en el seno de la Comisión, 119 artículos habían sido aprobados sin debate y que el texto había sido dictaminado por la Comisión en cinco sesiones.

Dijo el señor Herrero Fontana que el proyecto pretende hacer frente a las nuevas situaciones creadas desde que se promulgó la ley de 1911, que regulan las materias que ahora contempla esta nueva ley, tales como el protagonismo del Estado.

A las once y veinte ocupó la tribuna de oradores el procurador Salvador Serrats Urquiza, quien expuso ante el pleno el fundamento del dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1977.

El señor Serrats Urquiza se refirió en primer lugar al presupuesto de gastos del Estado para 1977 que alcanza la cifra de 967.250.000.000 pesetas, con un incremento del 19,41 por ciento sobre el de 1976. Más adelante señaló que la estructura de los ingresos previstos y el equilibrio presupuestario denotan la voluntad de no acudir sino por excep-

ción a la alteración del sistema financiero privado complementado por la actuación del crédito oficial del que destacó que su dotación se amplía en el 25 por ciento, lo que debiera constituir un factor de confianza que subrayó.

A las doce menos veinte el Presidente Suárez abandonó de nuevo el hemicycle de las Cortes.

A esa misma hora, tomó la palabra el Ministro de Hacienda, Eduardo Carriles Galarza, quien, al comenzar su intervención dijo que el Gobierno no ha considerado, ni considera, que la adopción de decisiones en materia económica sea una cuestión aplazable o relegable para cualquier ocasión política futura, próxima o remota. Añadió que el Gobierno que ha de pilotar la transición política, dedicará y dedica también a la economía una atención prioritaria constante y singularísima y que, por otra parte, nuestra economía pide una respuesta solidaria y responsable por parte de todos los españoles.

Pasó después a hacer un balance de 1976, y señaló como problemas básicos de la economía actual la inflación, el desempleo, el déficit exterior y la atonía inversora. Dijo que se calcula que el crecimiento del producto nacional bruto para 1976 se situará alrededor del 2 por ciento, es decir, claramente superior al 0,8 por ciento de 1975.

Pasó después el Ministro de Hacienda a analizar el contenido de las medidas adoptadas a lo largo del año para combatir los problemas que tiene planteados nuestra economía. Dijo que el Gobierno se ve ante una opción cuyas alternativas extremas eran una estabilización drástica o una reactivación a ultranza. Señaló que el Gobierno no consideraba inviable la estabilización, ya que unas medidas estabilizadoras comportan siempre un acusado incremento del desempleo y una caída de la actividad inversora. Rechazó también la alternativa de fuerza expansión, ya que aceleraría sin duda el proceso inflacionista.

Por tanto, entre estos dos extremos el Gobierno entiende que un análisis objetivo y riguroso de la naturaleza y prioridad de los problemas económicos de nuestro país requiere agotar todas las posibilidades de reactivación que sean compatibles con la paulatina moderación del crecimiento de los precios y una evolución más ordenada de las rentas.

Explicó a continuación el señor Carriles, los criterios de la política económica del Gobierno, que resumió en un cambio estructural dirigido hacia un saneamiento progresivo de la economía; un criterio social y un criterio económico que traten de combinar el objetivo y moderar el alza de precios con

la reactivación económica. Dijo que una opción de este género implica reconocer y aceptar que nuestra dificultad económica no tiene solución de la noche a la mañana, y que nos espera a todos un período ni corto ni cómodo de moderación económica.

Anunció después el señor Carriles el conjunto de medidas y actuaciones de política económica adoptadas y desarrolladas por el Gobierno en 1976, entre ellas, en lo que se refiere a las tensiones de precios, la decisión gubernamental de primar artículos de primera necesidad. Se refirió también a las medidas adoptadas respecto a rentas salariales, desempleo, balanza de pagos y atonía inversora.

Destacó luego el Ministro la drástica reducción de los déficits presupuestarios y del sector público, los cuales según la previsión publicada a principios del verano, podrían alcanzar los noventa mil y los 859 ochenta mil millones respectivamente y que van a quedar reducidos en el cierre del ejercicio a veinte mil y cien mil millones, respectivamente.

El señor Carriles anunció los proyectos de actuación en el campo financiero a corto plazo entre los que señaló el aumento de la inversión, el fomento de la inversión privada, la recurrencia preferente a los recursos internos, el reforzamiento de los ingresos públicos mediante unas reformas fiscales sucesivas, el saneamiento progresivo de la gestión de los entes públicos, el reforzamiento de los estímulos al ahorro privado y la atenuación de los desequilibrios de la balanza exterior.

Tras una referencia al crédito oficial, al que calificó como uno de los principales instrumentos financieros en manos del Gobierno para la distribución de los recursos, de acuerdo con lo que en cada momento se considere necesidad prioritaria, pasó a considerar la urgencia de la reforma fiscal y señaló que es urgente disponer de un sistema fiscal más capaz, ágil, justo y flexible que el actual. Señaló también que toda reforma fiscal exige disponer de las medidas que aseguren su aplicación efectiva, es decir, una administración tributaria capaz de exigir, obtener y comprobar el riguroso cumplimiento de las obligaciones fiscales, y unas normas de la disciplina contable y registral que hagan posible esta exigencia.

Entró después el señor Carriles en el examen de las características del proyecto de presupuestos generales del Estado, e indicó como nota que configura su imagen, una expansión moderada en términos reales del volumen del presupuesto, un presupuesto equilibrado, a fin

de evitar efectos adversos sobre los objetivos de la política monetaria, una importante contención en la evolución del gasto consuntivo, lo que permita liberar recursos para la formación de capital por parte del sector público y un aumento en términos absolutos y relativos del volumen de recursos asignados a actividades sociales y comunitarias.

Por último, el Ministro de Hacienda se refirió al proyecto de Ley General Presupuestaria, del que dijo que es fruto de una muy minuciosa preparación técnica que ha durado cuatro años. Añadió que los principios que inspiran el nuevo derecho presupuestario refuerzan las competencias parlamentarias en la materia, ya que en lo sucesivo serán las Cortes quienes conocerán y aprobarán, en su caso, no sólo los Presupuestos Generales del Estado, sino también todos los presupuestos de los organismos autónomos de carácter administrativo que quedaran integrados en aquellos.

Terminó su discurso con una llamada al rigor y al realismo frente a la difícil hora económica de España. «Este sentido profundo y responsable de nuestras auténticas obligaciones en esta hora, exige de nosotros no dejarnos tentar por apremios de protagonismo personal, por pronósticos catastróficos, por dogmatismos candorosos o por improvisaciones que nada valen y nada positivo significan, cuales se trata de abordar las realidades». El Gobierno, que ha asumido la responsabilidad de conducir la transición política, ha aceptado también el deber de posibilitar la recuperación gradual y progresiva de nuestra economía. Tenemos la firme convicción de que esta tarea está al alcance de los españoles y podemos llevarla a cabo entre todos.

Finalizada la intervención del ministro de Hacienda, el presidente de la Cámara sometió a votación ambos proyectos de Ley por el procedimiento ordinario.

Celebrada ésta, el proyecto de ley general presupuestaria fue aprobado con sólo tres abstenciones y ningún voto en contra, y el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1977 fue aprobado con cinco votos en contra y tres abstenciones.

Seguidamente el presidente de las Cortes concedió un descanso de quince minutos.

Poco después de la una de la tarde, y una vez finalizado el descanso se puso a debate el segundo proyecto contenido en el orden del día del pleno y que se refiere a los Derechos Pasivos del Personal Militar de las Escuelas no Profesionales de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire.

En nombre de la ponencia, el proyecto fue defendido por Antonio Pedrosa Latas quien, en una intervención de veinte minutos, expuso, entre otras cosas, que este texto —que no fue impugnado por nadie— había sido promovido a iniciativa de los tres ministerios militares coordinados en el Alto Estado Mayor.

Puesto a votación por el procedimiento normal el proyecto, fue aprobado sin que se registraran votos en contra ni abstenciones.

A continuación, el procurador Francisco Abella Martín defendió el proyecto de Ley por el que se modifica el porcentaje de las Pensiones Extraordinarias causada por Funcionarios Civiles y Militares o asimismo Inutilizados o Fallecidos en Acto de Servicio.

El señor Abella destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Seguidamente el señor Gómez Angulo, intervino en defensa del proyecto de Ley de fomento de la Minería. Destacó que la crisis mundial en este sector afecta de un modo importante a nuestra economía ya que perjudica a las exportaciones españolas y deteriora la industria de transformación. Señaló que esta acción de fomento de la minería se encuadra dentro de un plan nacional de abastecimiento de materias primas de carácter prioritario, y finalmente, examinó el articulado del proyecto e hizo un resumen de las intervenciones producidas durante su debate en la comisión tras lo que pidió la aprobación del mismo.

### HABLA EL MINISTRO DE INDUSTRIA

Tomó la palabra acto seguido el Ministro de Industria, Carlos Pérez de Bricio.

Nuestro brillante pasado minero no es más que un recuerdo y actualmente disponemos de unas producciones mineras escasas para nuestras necesidades, dijo el Ministro de Industria.

La Ley de Fomento de la Minería —manifestó— constituye una de las piezas del mecanismo del abastecimiento de las materias primas del país. España, según Pérez de Bricio, logró un fuerte desarrollo en los últimos decenios, al calor de una infravaloración de los recursos energéticos y al caer este soporte se han resentido las estructuras económicas.

Todos los países industrializados han planteado políticas de abastecimiento de materias primas, para asegurar el abastecimiento, asegurar mayores intereses en el exterior, reexaminar las posibilidades interinas, otorgar al estado ciertas responsabilidades y crear condiciones que faciliten la evolución y planificación a más largo plazo de la producción y precios de minerales.

La Ley de Fomento de la Minería tiene dos objetivos: facilitar la planificación del abastecimiento nacional de materias primas minerales y crear un marco legal para poder abordar una política de reestructuración y desarrollo de la minería nacional y de toma de intereses en el exterior.

El abastecimiento actual de materias primas minerales a la industria nacional se realiza en alta proporción de suministro exterior. La dependencia proviene del crecimiento lento de la producción minera nacional frente al rápido aumento del consumo industrial en los últimos tiempos.

La dependencia exterior media era del 40 por ciento en 1960, y ha alcanzado ya el 60 por ciento en estos años. Para 1980/85, podría llegar hasta el 70 por ciento. Ello se traduce

en un déficit de 60.000 millones de pesetas en los intercambios comerciales que bien pudiera doblarse para 1985.

Hoy dependemos por completo, al cien por ciento, de nuestros suministros de aluminio, níquel, cromo, amianto, fosfatos, titanio y manganeso y para 1980/85 dependeremos de lo exterior en más del 50 por ciento en cobre, hierro y hulla coqueable, de más de las siete sustancias citadas, y todo ello a pesar de los fuertes incrementos de producción nacional de algunas de estas materias primas previstos para los años 80.

Los objetivos de ampliación de nuestra producción minera —añadió el Ministro— son viables si se consideran las amplias posibilidades de nuestro subsuelo.

También señaló el ministro de Industria la necesidad de la elaboración de una normativa que permita potenciar la actividad inversora en minería mediante la creación de un instrumento específico de promoción.

Respecto al contenido del proyecto de ley, destacó que suministra por una parte un marco amplio y flexible para adaptarse a la cambiante realidad y un instrumento de promoción industrial adecuado a las peculiaridades del sector.

Todos los instrumentos que aportan el proyecto de ley sirven a una planificación del abastecimiento de materias primas y minerales que se institucionaliza haciendo obligatoria la elaboración y revisión bianual del plan correspondiente. Este se configura como un plan selectivo y realista en el sentido de que se prevé la declaración de determinadas materias primas minerales y las actividades con ella relacionadas como prioritarias.

Al amparo del principio de selectividad se pretende fomentar la producción minera nacional mediante estímulos de orden financiero y tributario: un régimen andlogo al de las industrias de interés preferente.

También la ley alcanza el eslabón de la comercialización regulando las condiciones sobre las que puede actuar en materia de ordenación de precios, exportaciones e importaciones y previendo también la creación de fondos de almacenamiento.

Se contempla asimismo la seguridad de los abastecimientos del exterior dentro de unas normas de actuación estatal y privada ágiles y flexibles.

Señaló el ministro lo conveniente de apremiar al Gobierno para que promulgue el estatuto del minero y cuantas medidas sean necesarias para la mejora y dignificación del habitat minero, lo que supone reconocer que la base y razón de toda empresa ambiciosa radica en el hombre.

Concluyó manifestando que el proyecto presentado a la aprobación de la cámara es instrumento importante para ayudarnos a conseguir un mañana libre de graves problemas de aprovisionamiento de esos bienes cada día más escasos y necesarios que son las materias primas minerales. Dijo también que el proyecto es el punto de partida para una concepción nueva y más justa del entorno en que viven y trabajan los mineros.

A las dos y cuarto de la tarde, el presidente de las Cortes sometió a votación el proyecto de ley de fomento de la minería, que fue aprobado por unanimidad.

Acto seguido, el presidente levantó la sesión.

### SESION DE TARDE

A las seis menos veinticinco se reanudó la sesión con la presencia en la sala de no más de cincuenta procuradores. El Presidente del Gobierno ocupaba su escaño en el banco azul, junto con nueve miembros del gabinete.

El señor Fernández Miranda concedió la palabra al procurador Luis Angulo Montes que defendió el dictamen elaborado por la comisión mixta de las de Hacienda y Agricultura, sobre el proyecto de ley de fomento de la producción forestal.

El señor Angulo Montes explicó el contenido del proyecto y resumió los trabajos de la comisión. Destacó como las tres directrices de la ley la acomodación de los tratamientos fiscales a la peculiaridad de la producción forestal, con cesión de exenciones y beneficios fiscales, subvenciones, créditos y ayuda técnica y eventual acción directa o indirectamente de la administración pública. Por último, solicitó el voto favorable al proyecto de ley.

Sometido a votación, el proyecto fue aprobado por unanimidad.

La segunda intervención de la tarde estuvo a cargo del procurador Joaquín Viola Saurat, quien en nombre de la ponencia defendió el dictamen del proyecto de Ley de Reforma del Artículo 54 de la Ley de Registro Civil.

El señor Viola Saurat puso de relieve en su intervención la incidencia de este artículo sobre las lenguas vernáculas en España y su uso familiar en los nombres de personas. Como ejemplo de lo que significa la reforma de este artículo, que permitirá la inscripción en el registro de personas con los nombres comunes en las respectivas regiones, el señor Viola dijo que el procurador señor Meliá podrá llamarse oficialmente ya «Josep» como ha venido firmando en sus artículos.

El proyecto puesto a votación por el Presidente de las Cortes, fue aprobado con un solo voto en contra, el del señor Ezquer Gabaldón, quien al ponerse en pie, dijo «no a un nuevo santoral».

El último orador del pleno fue la señorita Belén Landáburu, que defendió el dictamen de la Comisión de Leyes Fundamentales sobre Mar Territorial.

La señorita Landáburu subrayó que se fija la extensión del mar territorial en doce millas náuticas y destacó la necesidad de introducir en el ordenamiento jurídico español una norma que, por primera vez, defina con precisión el mar territorial español y aumente la soberanía hasta el máximo límite admitido por el derecho internacional.

Distinguió el concepto del mar territorial, que es la zona del mar sobre la que se ejerce la soberanía por el estado ribereño, de la zona económica, en la que, simplemente, el estado ribereño tiene derechos exclusivos para la explotación de los recursos económicos en ella existentes, como es el caso de las recientes ampliaciones, por algunos países hasta el límite de las doscientas millas.

Por último, señaló que la comisión pedía al gobierno el envío urgente de un nuevo proyecto de ley que fije la extensión de la zona económica marítima española.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Tras ello, el Presidente de las Cortes declaró levantada la sesión a las seis y cuarto de la tarde y expresó su deseo de un feliz año a los procuradores.



## MADDOX

PLAYA DE ARO

DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1976

FIN DE AÑO CON

## LA TRINCA

PROGRAMA PARA ESTAS FIESTAS: 31 de diciembre, noche: LA TRINCA;

1 de enero, tarde: discoteca; 2 de enero, tarde: discoteca.

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN

RESTAURANTE MARISQUERIA

## CAN DARNES

Tel. 21 40 57

## Restaurant CAN GELI

CALDES DE MALAVELLA

SOPAR DE FI D'ANY, A LES 10 DE LA NIT

Menú:

SOPA CAN GELI  
LLAGOSTINS A LA GRAELLA (2 salses)  
POTA DE XAI AL FORN  
POSTRES VARIATS  
Cafè i licors

BODEGA:

VINA DE RIOJA  
CAVA SEGURA VIUDAS

RAIMS DE LA SORT I BOSSA SORPRESA

Reserves limitades: Tel. 47 02 75



# DEPORTES

## BALONMANO

## AUTOMOVILISMO

**Presidencia de la Federación Provincial**  
**Don Juan Casellas Xirgu**  
**se presentará a la reelección**  
**Doce clubs apoyan su candidatura**

El próximo año finaliza el plazo de presentación de candidatos a la presidencia de la Federación Gerundense de Balonmano, organismo que ha estado regido en los últimos años por don Juan Casellas Xirgu.

La noticia es que el hasta ahora mandatario del balonmano gerundense se presentará a la reelección, apoyando su candidatura un total de doce clubs.

Tuvo lugar recientemente una reunión en la que los once clubs asistentes, más el Celrá que se adhirió posteriormente por escrito, decidieron apoyar la candidatura del señor Casellas Xirgu. Estas entidades son el Grupo Deportivo Nuestra Señora de Montserrat, G.E. i E.G. Sarriá de Dalt, Bordils, Corsá, Banes, C. N. Figueras, Bredense, Crec San Daniel, Lloret de Mar, Llagostera y Celrá.

A falta pues, de dos días para la terminación del plazo de presentación de candidatos, don Juan Casellas Xirgu, apoyado por la casi totalidad de clubs gerundenses, ha decidido optar al cargo que con tanto acierto viene desempeñando.

En el balonmano provincial, pues, casi con toda seguridad habrá continuidad. Al menos, esto se deduce tras el apoyo masivo que los clubs gerundenses han prestado al actual presidente, don Juan Casellas Xirgu.

N. P.

## HOTEL COSTABELLA

*Gran Cena Fin de Año*

ESPECIAL PARA LOS BUENOS GOURMETS QUE DESEEN DELEITARSE CON UN FANTASMA MENU GASTRONOMICO EN UN AMBIENTE DE PAZ.

RESERVAS DE MESAS:  
TELEFONO 20 25 24

**Salvador Serviá participará por tercera vez en el "Rally de Montecarlo"**

**"SALDRE A CUBRIR EL RECORRIDO DE CLASIFICACION, A POR TODAS"**

**El piloto de Pals partirá de Almería el próximo día 22 de enero**

Del 22 al 29 del próximo mes de enero se va a disputar una nueva edición del «Rally de Montecarlo», prueba en la que intervendrá por tercera vez uno de los mejores especialistas —por no decir el mejor— de rallies con que cuenta el automovilismo gerundense. Nos referimos a Salvador Serviá, este excelente piloto de Pals que ha alcanzado, en el deporte del motor, cotas francamente importantes.

Para que nos hablara de su intervención en la prueba monegasca le localizamos en Pals.

—Efectivamente. Participaré por tercera vez en el «Rally de Montecarlo». Mi punto de partida será el de Almería.

—Para seguir hacia...  
—Linares, Toledo, Zaragoza, Andorra, Perpignan y Montecarlo.

—¿Ya has decidido el co-piloto?

—Sí. Iré con Jordi Sabater. Al volante del Seat 1400 - 18.00 FU.

—¿Así es?

—Sabater es el co-piloto con el que conseguiste la segunda plaza en el pasado «Rally Costa Brava».

—Sí. Con Sabater fui segun-



tisface enormemente ya que ello significa que el Real Automóvil Club de Cataluña reconoce mis condiciones. Por otra parte, considero el paso dado por el R. A. C. C., de suma importancia para el automovilismo.

—Explicite.

—Tú sabes muy bien que el R. A. C. C. dispuso hace algunos años de una Escuela de pilotos, a consecuencia de una serie de problemas y «follones», se deshizo. Puede que mi participación en el «Rally de Montecarlo» sea el camino que lleve, de nuevo, al R. A. C. C. a formar una importante Escuela.

—Podría ser —continúa nuestro interlocutor— el principio de una nueva época para la Escuela del R. A. C. C., aunque, por supuesto, cuanto he dicho son apreciaciones personales más que pueden o no cumplirse.

—Has entrenado sobre el recorrido que seguirá el Rally?

—Todavía no. Lo haré el 1 al 6 de enero, fechas en las que voy a desplazarme a Francia.

—Dos veces ha intervenido Serviá en el «Rally de Montecarlo» y en ambas tuvo que abandonar. ¿A la tercera irá la victoria?

—Ojalá. Estoy en condiciones, si no surgen graves contratiempos, de terminar el Rally. Con este propósito acudiré a Almería, punto de partida.

—¿Te servirá la experiencia adquirida en las dos precedentes ediciones en que has tomado parte?

—Sí. Por descontado que la experiencia y el conocimiento de la prueba es un factor importantísimo. Ahora, indudablemente, no será un novato. Esto puede beneficiarme mucho.

—Un inciso. ¿Acudir a Montecarlo supone descartar de tu calendario el «Costa Brava»?

—No. Aunque mi intervención en el «Rally Costa Brava» dependerá de una serie de factores que en estos momentos desconozco. Todavía no he tomado una decisión al respecto. Tienen que pasar algunas fechas.

—¿Con qué asistencia contarás en la prueba monegasca?

—Con la de Seat, del R. A. C. C. y de Pirelli. Esta última es muy importante en una prueba como el «Rally de Montecarlo» en que los neumáticos «juegan» un papel relevante.

—Es decir, que dispondrás de un respaldo técnico similar al de Zanini.

—En teoría, voy a recibir la misma asistencia que el equipo oficial «Seat», aunque todo dependerá de lo que haga a lo largo de la prueba. Si me «meto» entre los mejores, es lógico que me presten mayor atención. De cualquier forma, yo partiré de Almería con el respaldo, en materia de asistencia, similar al que recibirá Zanini.

—¿Te preocupa algo en especial?

—No cabe duda de que la «clave» del «Rally de Montecarlo» está en el recorrido común, de 1.500 kilómetros, que se cubren sobre hielo y nieve. Allí puedes «romper» por poco que te descuides.

—¿Temas el fallo mecánico o el humano?

—En una prueba de estas características puede fallar la mecánica... o el piloto. Un error en la elección de los neumáticos puede ser decisivo. Yo acudiré a Montecarlo consciente de mis posibilidades, aunque nunca debe excluirse la posibilidad de que surja el fallo.

—¿Saldrás a «meter» entre los mejores o a terminar?

—Lo que en estos momentos puedo garantizar es que saldré a cubrir el recorrido de clasificación, «a por todas». Es, a mi entender, donde puedo cimentar una buena clasificación.

—Si consigues una posición aceptable en el recorrido clasificatorio, entonces dispondrás de mejor asistencia y me será más fácil estar entre los mejores.

—O sea, que vas a jugarlo todo en el recorrido de clasificación.

—Efectivamente.

—¿Crees que la «empresa» resultará positiva?

—Yo creo que sí. El planteamiento se ha efectuado de forma concienzuda. Todo está debidamente planificado y preparado. El montaje que se ha desplegado en torno a mi participación en Montecarlo es idóneo. Ahora, repito, es cuestión de que no surja ningún contratiempo imprevisible.

—Para finalizar, ¿cuántas personas formarán tu, digamos, organización?

—En un principio, cuento con siete personas. Si las cosas me salen bien, en los momentos decisivos dispondré de una organización con 25 ó 30 efectivos.

—Deseamos, por supuesto, toda clase de suerte a este excelente piloto de Pals que por tercera vez participa en una prueba tradicional en el calendario automovilístico: el «Rally de Montecarlo».

Narciso PLANAS

**Atención al Eldense**  
**HA PUNTUADO**  
**EN SUS DOS ULTIMOS DESPLAZAMIENTOS**  
**Ganó en Puerto Sagunto y empató en Gandía**

El Girona C. de F. inicia el año recibiendo en el «Estadi» la visita del Eldense, equipo que figura en el tercer puesto de la tabla clasificatoria con los mismos puntos que el segundo clasificado, Olímpico de Jativa, último rival de los rojiblancos en 1976.

No será si nos atenemos a la clasificación, una «perita en dulce» el cuadro de Elda. Hay que tener en cuenta que el Eldense ha cimentado su buena posición actual en los dos últimos desplazamientos en campo contrario. Ha ganado uno, empatado otro y perdido seis. Ha conseguido dos «dianas», viendo perferido su marco en once ocasiones.

Pasemos, ahora, a reseñar los resultados alcanzados por el Eldense en sus «dominios»:

Baleares - Eldense	2-0
Reus - Eldense	1-0
Olímpico - Eldense	2-1
Llérida - Eldense	2-0
Mallorca - Eldense	1-0
Acere - Eldense	0-1
Gandía - Eldense	0-0

El resumen es éste: De ocho partidos disputados en campo contrario, ha ganado uno, empatado otro y perdido seis. Ha conseguido dos «dianas», viendo perferido su marco en once ocasiones.

En suma, nueve partidos, ocho victorias, un empate y ninguna derrota. Veinte goles a favor y sólo cuatro en contra.

Para finalizar este repaso en pues, tienen que desconfiar del equipo previsto para el domingo no que se enfrentará al Girona pese a que, conforme podrán observar a continuación, sólo ha marcado dos goles en cam- «artillos» del cuadro alcañt- po ajeno. Veán los resultados no: Alba, 5 goles; Juami, alcanzados por los de Elda en Uriarte, Lo y Prado, 3; Berna, sus ocho salidas:

Sabadell - Eldense	3-0
Narciso PLANAS	

## EN VOZ BAJA

— La visita del Eldense servirá para inaugurar las actividades futbolísticas del nuevo año 1977, que en verdad será de verdadera prueba para los muchachos del Girona. Estamos casi en la mitad del torneo de Liga y la posición del equipo gerundense no es muy boyante. Any nou, vida nova...

— Los del Eldense vendrán a Montilivi en plan de ganar al Girona. De eso no hay duda alguna y además su entrenador lo proclama a viva voz. Veremos si Pujolrás sabrá darle la oportuna réplica.

— Para dirigir el encuentro Girona-Eldense ha sido designado el colegiado señor Gosálvez, que seguramente será del Colegio aragonés. Para el Sabadell-Vinaroz, será el señor Rico el que dirigirá la contienda, mientras que el trencilla Lázaro arbitrará el Tarragona-Aragón y, finalmente, el Gandia-Llérida lo dirigirá el señor Díaz. Y aún nos olvidamos del Ibañeta-Reus que estará a cargo de Sanz. Suerte para todos. Que bien la necesitarán.

— A todo esto, los aficionados gerundenses se preguntan ¿qué equipo presentará Pujolrás? Por ahora, sólo sabemos que los muchachos están sujetos a un duro entrenamiento y que entre los disponibles estarán Nieto y Busquets. Los demás siguen sin novedad y a disposición del mister. Suponemos que mañana saldremos de dudas. Aunque siempre queda el remedio de convocar a toda la plantilla, tal como se hace regularmente, en los partidos que se juegan en casa.

— Creemos sinceramente que con los refuerzos aludidos el equipo gerundense debe ganar al Eldense, sin muchas complicaciones, pues aunque existen cuatro puntos de diferencia, entre ambos equipos, la realidad es que la clasificación general está muy apretada y que cualquier sorpresa influye mucho en la tabla de puntuación. Si el Girona supiera ganar algún partido fuera de casa, subiría como la espuma. Pero por el momento, nos quedamos con las ganas.

— Dicen que el Nuevo Año nos traerá muchas sorpresas. La más interesante sería la solución del intrincado problema de Vista Alegre y la correlativa solución económica de los males del Girona. Otro problema a resolver, es el de los accesos a Montilivi, que perjudican mucho a la economía del club. Otro ideal, sería el aumento del número de socios y un mayor apoyo de la afición gerundense y finalmente se colmarían de gloria, si lograsen el ascenso a la II División Grupo A, cosa que vemos cada vez más difícil. Pero que no es imposible. A ver si, entre todos, se consigue. ¡Ojalá!

GOL

## AUTOMOVILES INFANTILES M. T. K.

que pueden pilotar niños desde los 4 años



DISTRIBUIDOR OFICIAL:

## COMERCIAL AURADELL

Avda. Ramón Folch, 15. — Tel. 203718.

## ¡PARA REYES!

AHORA, EL MOTORISMO DE MONTAÑA CON MONTESA Cota 25

GERONA

1977

COMA SUS UVAS DEL NUEVO AÑO EN

## "MAS PERE"

Ctra. Calonge - La Bisbal

Suscríbase a LOS SITIOS



## PETANCA

## NATACION

## Se disputó el "Trofeo San Esteban" del C. P. Salt

Victoria de la tripleta formada por Busquets, Montilla y Echave



A la izquierda, los terceros clasificados y a la derecha, la tripleta mixta campeona. Abajo, los subcampeones recibiendo los trofeos.

El pasado día 26, festividad de San Esteban, y tal como estaba programado, se celebró en las instalaciones del C. P. Salt, una competición a nivel social y en la modalidad de tripletes. Tal como se preveía, la inscripción fue muy elevada, estando ampliamente representadas todas las categorías de jugadores.

A las 8.30 horas, se procedió a la composición de las tripletes, acto que se llevó a cabo por sorteo, para de esta forma dotar a la competición de un carácter eminentemente social - deportivo, así como de una constante de hermandad y buena armonía. A continuación comenzaron las partidas, que fueron seguidas con extremo interés por los numerosos asistentes que se dieron cita en las pistas del Club y que se prolongaron por espacio de cinco horas, no decayendo en ningún momento el interés y la emoción, que alcanzó su límite en la partida final. Nueve envites fueron necesarios para dilucidar al vencedor y la jugada clave fue en una entrada, en la que el equipo de González, hizo un clásico «abanico», siendo éste aprovechado por sus contrarios y logrando en la misma 6 puntos, lo que les dio clara ventaja en el marcador, al tiempo que desmoralizó un tanto a los primeros; ya con un once a seis a favor, la tripleta de Echave consiguió los dos puntos restantes, proclamándose así vencedores absolutos.

El desarrollo de esta partida fue el siguiente: Encuentro final, Echave - González: 1-0, 1-1, 1-4, 4-4, 4-5, 4-6, 5-6, 11-6, y 13-6.

El público premió a los jugadores de esta final con calurosos aplausos ya que consideraron que se estaba viendo una atractiva partida, hasta que se produjo la ya referida jugada.

Acto seguido, se procedió al reparto de premios, haciéndose entrega al equipo vencedor del II Gran Trofeo «Agustí y Masoliver, S. A.» de Banyoles, quienes lo hicieron de manos del vicepresidente del club, don Francisco Arolas.

Los trofeos ofrecidos por el club para los equipos que consiguieran el segundo, tercer y cuarto puestos de la general, así como los dos primeros en los correspondientes grupos de consolación, fueron entregados por don Luis Mateu, como miembro del Comité de Competición, y como portavoz del mismo.

El cuadro de honor de la prueba, quedó como sigue: campeón, Carmen Busquets - Juan Montilla - Antonio Echave; sub-campeón, Luis Nogué - José Boó - Francisco González; tercero, Lorenzo Cabezas - José María Nogué - Juan Casals; cuarto, Jorge Martín - Salvador Fábregas - Narciso Bohigas.

En el torneo de consolación y en los dos grupos establecidos, los vencedores fueron: Grupo «A»: Juan Anglada - Salvador Ferrández - Juan Martín. Grupo «B»: Sil-

## Enrique Barberá analiza su llegada al G. E. i E. G.

"Debe trabajarse mucho más de lo que la gente se imagina"

A primeros del pasado mes de octubre, hace, por tanto, casi tres meses, llegó a la sección natatoria del G. E. y E. G. un nuevo entrenador para cubrir la plaza que en su día dejara vacante Pedro Lucas. El nuevo preparador es un hombre joven ya curtido en estas lides, Enrique Barberá, que ha arribado con mucha ilusión a la entidad grupista. Nada más llegar se hizo cargo del primer equipo de Waterpolo no acompañándole los éxitos hasta el penúltimo encuentro de la temporada.

Con Enrique Barberá hemos mantenido un amplio diálogo acerca de su historial deportivo y sus aspiraciones en el «Grup».

—Enrique Barberá ya es, en cuanto a actividad, algo veterano en el mundo de la natación. Primero como deportista en activo y luego como entrenador.

—He nadado y jugado al waterpolo con el C. N. Barcelona. Allí casi siempre he estado con entrenadores extrajeros que son los maestros que he tenido. Del que más he aprendido es de Jaume Soler que lleva cuarenta años con el C. N. Barcelona. Empecé llevando una sección de natación y el equipo infantil de waterpolo con el que nos proclamamos campeones de Cataluña y de España. Últimamente, tal como está estructurado allí, mi manera de pensar no se adaptaba.

—¿Cómo se produjo tu fichaje por el G. E. y E. G.?

—Durante los Campeonatos de Cataluña celebrados en Lérida intercambié unas palabras con Guillermo Alsina. No hubo nada definitivo hasta finales de septiembre. Me llamó el señor Vila. Nos pusimos en contacto y aquí estoy.

—¿Qué ambiente has encontrado entre los nadadores grupistas?

—En waterpolo he hallado a una serie de chicos jóvenes a los que les gusta mucho hacer algo. Tienen mucha afición.

Pero, esto no basta. Debe trabajar, es a donde debemos ir, pues hasta ahora no se había hecho de forma adecuada.

—¿Te has adaptado inmediatamente?

—De momento, creo que sí. Más adelante ya veremos cómo irá todo.

—Antes de fichar por el G. E. y E. G., ¿qué conocías de este club grupista?

—Sabía que Albert Stoffberg había dejado al C. N. Banyoles para venir aquí. No conocí nada más hasta que vino Guillermo Alsina.

—¿Cuál es tu misión específica?

—La sección de waterpolo y la natación en las categorías menores. Hasta los doce años.

—Desde que Enrique Barberá llegó al G. E. y E. G., el primer equipo de waterpolo de la entidad no ganó un partido hasta la penúltima jornada de liga. Suponemos que esto debía empezar a preocupar.

—En efecto. Veía que, desde mi llegada, el equipo había mejorado el juego, pero los resultados nos eran adversos. Falta algo más de experiencia. Saber aguantar el balón en ciertos momentos del encuentro. Saber jugar siete y no dos o tres, etcétera. Nos sería necesario un «director» de equipo, un hombre veterano.

—Muchos de los envites que dirimió el G. E. y E. G. fueron perdidos por uno o dos goles de diferencia.

—Bajo mi criterio, faltaba esta veteranía de la que te estoy hablando. Quizá la próxima temporada podamos solucionar este problema, pues ya volverán algunos de los jugadores que se hallan cumpliendo el servicio militar. Tanto unos como otros deberán trabajar para ganarse el puesto en el equipo. Caso contrario, no podremos llegar a lo que todos deseamos: ellos ser buenos jugadores y yo tener un gran equipo. Esto no se consigue con uno a dos años, sino a base de un trabajo a largo tiempo.

—¿En la próxima temporada se puede aspirar a un ascenso?

—El próximo año podremos ser un equipo que empiece a proporcionar sustos. Esta temporada la gente ya nos ha empezado a tomar respeto al perder la mayoría de los partidos por pocos goles de diferencia. La gente nos tendrá más respeto y los árbitros más consideración.

—¿Os han perjudicado los colegiadados?

—En dos confrontaciones —Olort, en casa, y Júpiter— nos perjudicaron de forma clara. Con el Júpiter, nosotros marcamos todos los goles de jugadas y ellos a base de «penalties» o aprovechándose de las expulsiones que sufríamos.

—Del equipo infantil, ¿qué nos puedes decir?

—Tenemos que intentar hacer más jugadores. Buscar más infantiles, por cuanto son los que el día de mañana deben formar el primer equipo del club.

—Una vez ya finalizado el torneo, ¿qué planes tenéis con los equipos de waterpolo de la entidad?

—Ahora estamos en plan de vacaciones, aunque cada día nos encontramos para hacer un poco de preparación física. Si podemos, participaremos en el torneo primavera.

—¿Cómo son tus relaciones con Guillermo Alsina?

—Nos conocemos desde que yo tenía catorce años. Hemos nadado en el mismo club. Las relaciones son estupendas.

—Enrique Barberá también se hace cargo de las categorías inferiores del equipo de natación.

—Yo siempre partí del punto de que hay poca gente. Siempre debe haber más. Los clubs deben ofrecer un especial cuidado a los jóvenes, pues es de donde han de salir los futuros nadadores que deben llevar adelante el nombre de la entidad.

—¿Cómo has visto la calidad de los nadadores del G. E. y E. G.?

—Hay de toda clase, chicos que pueden ir a más y otros que no. Debe trabajarse mucho.

—¿Cuál es tu meta en el G. E. y E. G.?

—Ante todo, ir a más. No quedarse estancado. Para ello, debe trabajarse mucho más de lo que la gente se imagina. Suerte que Guillermo ya lo ha enfocado bastante bien y siempre supone una ayuda.

Muchas son las ilusiones que tiene puestas el nuevo entrenador —junto a Guillermo Alsina— de la sección de Natación del G. E. y E. G., Enrique Barberá. Esperemos que las vea cumplidas.

Jordi XARGAYO

## Concentración provincial deportiva

Durante los días del 27 al 31 de los corrientes tienen lugar en nuestra ciudad unos cursos de Baloncesto, Balonmano y Gimnasia en la modalidad

de cama elástica y mini-tramp, en régimen de internado en el Colegio Menor «Profesor Pellicer».

Organiza esta concentración la Sección de Actividades Deportivas de la Delegación Provincial de la Juventud con la colaboración de las Federaciones Provinciales de Balonmano, Baloncesto y Gimnasia.

En el curso de Baloncesto actúan como entrenadores Luis Barniol Ruscallá, Juan Centana Isac y Manuel Pallás Juliá, y participan unos 30 jugadores de las categorías infantil y cadete.

La gimnasia deportiva en la modalidad de minitramp y cama elástica está a cargo de Jaime Catalá Díez y Elías Barený, con 25 participantes.

Al propio tiempo se ha organizado un curso de iniciación para Profesores y Monitores en la modalidad de minitramp y cama elástica.

En el curso de Balonmano actúan como profesores Emilio Rodríguez Vidal, Jorge Juliá Ardenuy, Pablo Fornells Sala, José Naranjo Castro y Guirado. Se trata del curso más numeroso en el que participan jugadores de las categorías infantil y cadete de varias localidades de la provincia y también de Gerona capital.

El próximo viernes, a las 18 horas tendrá lugar la clausura del curso de gimnasia en el Pabellón Municipal de Deportes.

1x2-1x2

Hoy finaliza la admisión de boletos para esta semana

Madrid, 29. (Aifil). — Hoy, jueves, 30 de diciembre, los establecimientos dependientes del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas darán por finalizada la operación de recepción y sellado de los boletos correspondientes a la decimoséptima jornada de fechas de enero próximo, anticipando así en veinticuatro horas la habitual fecha semanal de los viernes.

El motivo de este adelanto es el de coincidir en viernes la festividad de fin de año.

## HOTEL CLUAMARSOL

TELS. 36-57-50/54/58. TELEX 57.173

¡FELIZ AÑO NUEVO!

• EL HOTEL DE TODO EL AÑO •

LLORET DE MAR

## RESTAURANT



Banyoles

Sopar "Reveillon" de Fi d'Any

La Dirección i personal

vos desitgen un

BON ANY NOU

OBERT CADA DIA,

AMB CONJUNT ATRACCIO

— Menú —

- CREMA «CLUB 20»
- OSTRES
- PERNIL «SERRANO» AMB PINYA NATURAL
- VEDELLA A LA CAÇADORA
- FRUITA DEL TEMPS I GELATS
- CAFÈS, LICORS, VINS I XAMPANYS

ESPECIAL BALL DE FI D'ANY, fins a la matinada, amb conjunt, atracció i música mecànica (Discotheque), a la SALA DE FESTES.

• Reservà de taules al telèfon: 57 07 64



MAS SANT JAUME (Tordera)

Obert tot l'any

GRAN SOPAR «REVEILLON» FI D'ANY

Amb l'actuació de la Gran Orquestra LA PRINCIPAL DE LA BISBAL

## M E N U

- Els entreteniments - Perles del Volga
- La crema «Lone Chaney»
- El rap a la marsellesa
- Vi blanc de la Rioja
- El «roast beef» i la seva guarnició
- Vi negre de la Rioja
- Pastis gelat al Curaçao
- Assortit de Teulas de Santa Coloma
- Xampany Extra Codorniu
- Cafe, conyac i licors - Aigües minerals
- Ralms de la sort - Bossa sorpresa

## CALEFACCIO CENTRAL

Servei: Professionals Hosteleria.

Sopar: 22 a 23 hores

PREU TIQUET: 2.500 Ptes.

Reserva de tiquets: Tordera, Tel. 7640549 i Girona, 207274

## R E I S !

PIANOS - ORGUES

INSTRUMENTS MUSICALS

SAUTER — RONISCH — KEMBLE — HUPFELD PEARL RIVER, etc...

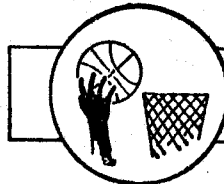
HAMMOND — WELSON — EKO — ORLA — ELKA, etc...

• GRAN VARIETAT MARQUES I MODELS •

Galeries AMPHORA

Rutlla, 106. — Tel. 20 06 43 — GIRONA





BALONCESTO



FUTBOL

## Concentración en el Pabellón del C. P. San José

En el transcurso de la presente semana, se está celebrando en las instalaciones del C. P. San José de nuestra ciudad una importante concentración de jóvenes valores del deporte de la canasta gerundense.

Tienen lugar una serie de clases de preparación física, técnica del baloncesto, etcétera en la que intervienen jóvenes de distintos puntos de nuestra provincia. Los lugares de mayor influencia son Llaná y Figueras, observándose una total falta de colaboración por parte de algún club de Gerona capital. El número de alumnos se

acerca a la treintena, mostrándose un palpable interés por parte de todos los cursillistas asistentes.

El profesorado está formado por los señores Luis Barniol, Alberto Díez, Manuel Pallás, Juan Centena y José Luis Lucero.

Este es el primer año en que tiene lugar esta concentración navideña y el éxito que está constituyendo parece que llevará a los organizadores a programar en sucesivos años nuevas concentraciones a fin de seguir promocionando el basket en todas las comarcas gerundenses.

J. X.

## Ante el Salt-Pontense del próximo domingo

### Al habla con José Romaguera y Jordi Roca

Sin duda, uno de los encuentros más sobresalientes de la jornada del próximo domingo en el Campeonato de Segunda Categoría Regional será el que enfrentará a dos formaciones ciudadanas, Salt y Pontense, en el campo del equipo citado en primer lugar. La confrontación ofrece sus buenos alcances, dado que los saltenses únicamente aventajan a los de Puente Mayor en un solo punto.

Los entrenadores de ambos equipos, José Romaguera, por

parte del C. D. Pontense, y Jordi Roca, por el bando saltense nos comentan el lance.

**JOSE ROMAGUERA:**  
«INTENTAREMOS SACAR UNO O DOS PUNTOS»

Dialogamos, en primer término, con el «mister» del equipo de Puente Mayor, José Romaguera, que —curiosamente— en el anterior ejercicio ligero preparó al cuadro saltense.

—¿Cómo se presenta la confrontación?

—Difícil, como todos los partidos que se juegan en campo contrario. Sin embargo, nosotros aspiramos a lo máximo. Juguemos para sumar algún punto más en nuestro casillero.

—Sumar algún punto en Salt, ¿supondría dejar al Pontense, momentáneamente, sin problemas?

—Los positivos siempre van bien, contando que al domingo siguiente recibimos, en nuestro campo, la visita del Bisbalense. Además, siempre se puede esperar que cedamos algún positivo en nuestro feudo.

—Dispondrá de once jugadores.

—Supongo que sí. Si no surgen imponderables, seremos catorce jugadores como mínimo...

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

**JORDI ROCA:**  
«SOBRE EL PAPEL, DEBEMOS VENCER»

Jordi Roca, en su primer año como entrenador de la formación saltense. La suerte no le está acompañando demasiado en sus primeros «pinitos» como preparador. Con él hemos hablado del interesante Salt — Pontense del próximo domingo.

—¿Qué nos dices del partido con el equipo de Romaguera?

—Se nos presenta bastante bien, aunque, de momento, esta semana he tenido poco contacto con la plantilla.

—¿Qué posibilidades tenéis?

—Creo que más que el Pontense, por el hecho de jugar en nuestro propio campo.

—¿Qué te dice el Pontense?

—Es un equipo más de los que compiten en Segunda Regional. Siempre hay la rivalidad por la proximidad y por los jugadores.

—Una derrota os colocaría en una poco agradable situación.

—Cara a tener aspiraciones, ya estamos desahuciados. Una derrota no creo que pueda influir mucho.

—Al principio de la temporada, se esperaba más del Salt, ¿verdad?

—Quizá, cara al socio o al que sólo había oído hablar del nombre del Salt, sí, pero la Junta Directiva y yo ya no esperábamos hacer más de lo realizado por los jugadores.

—¿Te atreves a emitir un pronóstico?

—Sobre el papel, debemos vencer. Fácil no lo será, pues nos cuesta mucho marcar goles.

—¿A qué se debe que el Salt sea uno de los equipos que menos goles ha realizado del grupo?

—No tenemos delanteros. Ni en los entrenamientos hay manera de marcar tantos. La solución sería dar paso a los juveniles.

Esta es la opinión de José Romaguera y Jordi Roca acerca de la confrontación que el próximo domingo por la mañana contendrán Salt y Pontense.

Jordi XARGAYO

### CONFECCION

Empresa confección fina de vestidos y conjuntos estampados, en punto seda, precisa talleres o pliceras.  
Razón: Rafael Batlle, 18, entlo. 2.º, Barcelona-17.

## EDIFICIO Servicio Estación, S.A.

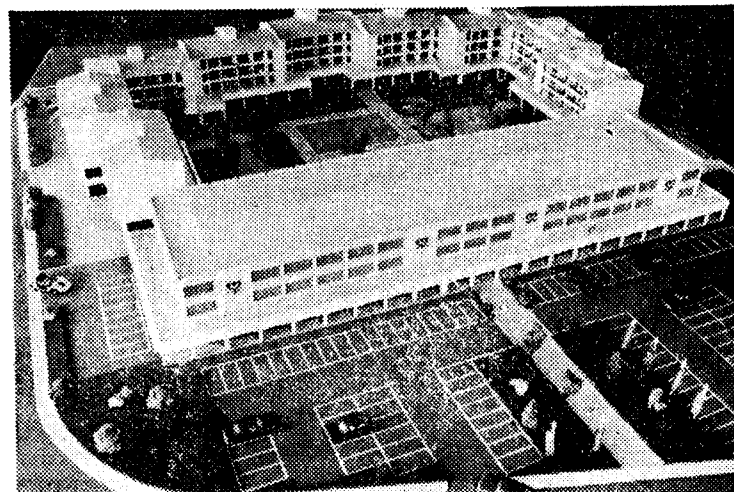
C/. Acequia, junto Jaime I

### PISOS Y DESPACHOS EN VENTA

- Calefacción individual
- Maderas y acabados de gran calidad
- Cocina amueblada

VEA PISO MUESTRA

## Se buscan...



...54 familias que quieran vivir en la Plaza de Montjuich, allá en lo alto de Gerona, donde Ud. y sus amigos pueden llegar fácilmente, porque hay magníficos accesos, pero donde no llegan ni el ruido, ni los humos, ni la niebla, ni la humedad, ni la tensión de la ciudad. Es un lugar para vivir cómodamente. Estamos construyendo 54 viviendas de 115 m.<sup>2</sup>, repartidas en bloques de 3 plantas, con 6 propietarios por bloque solamente. Si nos visita, le enseñaremos la maqueta, porque los pisos no estarán terminados hasta el mes de julio del próximo año, pero verá sobre el terreno la orientación

ción de su futuro hogar, con una espléndida vista panorámica y orientados al sol. ¡Ah! y, también le enseñaremos un piso-muestra en donde podrá apreciar la calidad de elementos de baño, cocina, decoración, para que nos indique cómo le gustaría que fuera su casa. Ahora es el momento adecuado para visitarnos y escoger el piso que está deseando. Le ofrecemos hasta 10 años para pagarlo con unos intereses verdaderamente reducidos. ¿No le seduce la idea de haber encontrado el piso que Ud. buscaba? Ya ve, nosotros le buscábamos a Ud. y Ud. buscaba un piso. ¡Nos hemos encontrado!



ES UNA REALIZACION DE: URVISA, AVENIDA JAIME I, 37  
TELEFONO 20 36 36 GIRONA

### Máquinas de escribir portátiles OLYMPIA

#### Excepcional oferta de REYES

Con cada máquina de escribir portátil TRAVELLER se les obsequiará con una calculadora de bolsillo.

Precios desde 6.600 pesetas.

## Oficina i Archiu

JOAN MARAGALL, 40-42. — GIRONA



## RESTAURANT MAS SICARS

de PLATJA D'ARO

desitja

BONES FESTES.

### • GRAN «REVEILLON» DE FI D'ANY

#### M E N U

Melón al Oporto  
Brocheta de langostinos  
Pintada al whisky  
Biscuit al chocolate  
Café y licores

Melón al Oporto  
Langosta cardinal  
Tournedo clamar  
Biscuit al chocolate  
Café y licores



VINOS  
San Asensio  
Blanco y tinto  
Codorniu gran cremant  
Cotillón  
Uvas de la suerte

VINOS  
Perelada blanco  
Paternina banda azul  
Codorniu extra  
Cotillón  
Uvas de la suerte

PRECIO TICKET: 1.500 PTAS. PRECIO TICKET: 1.750 PTAS

**CODORNIU**

RESERVI TAULA  
81.74.97

## ¡ Ya Llegan los Reyes Magos !

NO DEMORE SU VISITA A:

### SUPERMERCADO XAVI - S'Agaró



JUGUETES  
JUGUETES  
JUGUETES  
JUGUETES

SENSACIONAL SURTIDO • TODAS LAS NOVEDADES

## ¡ VISITENOS !

Reserva de encargos a su comodidad.

¡NIÑOS! Al entregar la carta a los Reyes Magos se os entregará un obsequio.

## CASA POU

DESITJA A TOTS ELS SEUS CLIENTS I AMICS QUE EL NOU ANY 1977 SE'NS PRESENTI CURULL DE FELICITAT I BENESTAR.

SOPAR DE FI D'ANY

Minuta:

BARRA LLIURE D'APERITIUS  
BROU DE PAGÈS  
LLAGOSTA COSTA BRAVA  
ENTRECOT DE VIDRERES

ANYELL AL FORN  
TARTA FI D'ANY

CELLER

VINS MASSIA BACH  
XAMPANY BRUT SEGURA VIUDAS  
CONYAC CARLOS I

MONTECRISTO N.º 4

BOSSA SORPRESA I RAIMS DE LA SORT

CONJUNT MAS — VIDRERES — Tel. 84 07 66 Ext. 16

Suscríbase a LOS SITIOS



# ANGLES

## LA PRIMERA NEVADA DEL PRESENTE INVIERNO

Ayer miércoles amaneció con la general sorpresa para los angleses y comarcas todos, ya que la nieve hizo acto de presencia en nuestras montañas de los alrededores, aunque por las calles de la población no llegó a cuajar.

A muchos grados bajo cero registró la temperatura a primeras horas de la mañana, lo que motivó una fuerte helada, cuya constancia de la misma fueron los muchos accidentes que se originaron en la Carretera Nacional 141, de Gerona a Manresa, más comúnmente conocida por el nombre de Gerona a Anglés, en cuyo kilómetro 103 fue donde más patinazos hubo, mayormente, entre las siete y media de la mañana, a ocho y media, en cuyo período de tiempo se originaron cinco accidentes, los cuales es de suponer no fueron de gravedad por fortuna de los usuarios de los vehículos motorizados, que es como decir los conductores.

Una vez más debe salir a relucir la palabra prudencia para quienes hacen caso omiso de la noble advertencia, ya que por más que se insiste en este aspecto siempre los hay que obran con imprudencia, cuyo censurable proceder a nada bueno conduce, antes al contrario, a casos siempre lamentables cuando ya no hay remedio al mal.

Los diecisiete kilómetros de la mencionada Carretera Nacional 141 que separan Anglés de Gerona son, parte de ellos, de difícil circulación en esta época del año, ya que muchos

tramos de la misma no ofrecen la debida seguridad en días que el firme de la misma está completamente helado, mayormente entre el kilómetro 103 al 112, o sea desde la entrada de la curva de Bonmati, como vulgarmente se dice, hasta el cruce de Montfullá, que es, precisamente, donde los conductores debieran tomar las debidas precauciones en evitación de posibles accidentes.

La nieve ha hecho ya su aparición con el general consueño de la grey infantil, cuya álbico elemento se entretiene construyendo castillos y figuras pesebriles propias de estos días, en que todo está dedicado a la Natividad del Señor y Reyes Mayos de Oriente, los cuales, sea dicho de paso, ya han anunciado su visita a nuestra población para el día 5 del próximo mes de enero, para complacer a todos los niños y niñas de Anglés, que se han mostrado bondadosos en el transcurso del presente año, por lo que no es de extrañar sean bien cumplimentados por los Reyes del lejano Oriente Gaspar, Melchor y Baltasar, cuya generosidad podrá bien ser constatada dentro muy pocos días.

Antes de finalizar nuestra breve crónica dedicada a la primera nevada del presente invierno, de nuevo insistimos, en bien de todos, mucha prudencia por parte de quien corresponda.

Por otra parte, si año de nieve es año de bienes, sea bienvenida entre nosotros.

Francisco Buenaventura Vilá

## Restaurante LA CATIFA PALAMOS

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y LES OFRECE SU GRAN CENA DE FIN DE AÑO.

**M E N U :**

- CREMA DE CANGREJOS
- LANGOSTA CARDINALE
- VINO BLANCO CONDE DE CARALT
- SOLOMILLO WELLINGTON
- PATATAS BRETXA
- VINO TINTO BODEGAS RIOJANAS
- TARTA HELADA AL WHISKY
- UVAS DE LA SUERTE
- CHAMPAGNE BRUT CERO CASTELBLANCH
- BOLSA SORPRESA
- CAFE Y LICORES

RESERVA DE MESAS HASTA EL DIA 30

TELEFONOS 31 53 35 — 31 46 47.

## PONCE DE LEON

Moderno Estudio Fotográfico

Comunica a sus amigos y público en general

la Apertura de su establecimiento

**Reyes, PONCE DE LEON a su servicio**

en c/ Angel Guimera, 61 — Tel. 209519, de SALT

**FOTOS CARNET — ESTUDIO — Blanco y negro y color**

**CAMARAS FOTOGRAFICAS — TODA CLASE DE MATERIAL — REVELADO CARRETES COLOR, etcétera.**

## RESTAURANT - MARISQUERIA CAN DARNES

LES DESEA FELIZ Y PROSPERO AÑO 1977

Ofreciéndoles su extenso y esmerado Servicio de

**RESTAURANT y MARISQUERIA.**

SAN JULIAN DE RAMIS - GERONA

Teléfono 21 40 57.

## SU PISO CON PARQUE INFANTIL

Ascensor. - 3 y 4 Dormitorios. - Cuarto de Baño completo. - Cuarto de aseo con ducha. - Comedor. - Amplia cocina amueblada 11 m<sup>2</sup>. - Terraza. - Terraza lavadero. - Instalación para lavadora automática. - Gas Ciudad.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

### VISITE NUESTRO PISO PILOTO

Calle Abad Oliva, 32. GERONA, antes C/ Santa Clara, del Vellinat de Salt.

INFORMACION:

Plaza Marqués de Camps, 16.  
Pasaje 4. - Teléfono 21 23 08.  
GERONA



**CALOR**

DIEMO KONGSKILDE LIESTOTHERM

**COMERCIAL**

**J. MORCILLO PUIG**

A. S. NARCISO, 89 TEL. 20 89 83 GERONA




**Calefacción**

Industria Ganadería Agricultura

**Grandes Locales Secaderos**

## PERSONA DE EDAD

Para recados. Se precisa sólo mañanas. Preferible haya trabajado como Administrativo. Interesados escribir al Apartado de Correos, 20. Gerona. Ref. JCG. Se contestarán todas las cartas. Máxima reserva.



**CGP**

PSICOLOGIA APLICADA SELECCION DE PERSONAL

C/ Figuerola, 12, 1.º. Apartado 291

Teléfono 20 48 87 - GERONA

**Mecánicos Ajustadores**

PARA IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO METALURGICO RADICADO EN GIRONA

PRECISAMOS personas responsables, eficaces y con cierta experiencia. Su trabajo consistirá en mecanizar y montar piezas y en efectuar reparaciones de maquinaria. Retribución importante (mínimo 25.000 ptas. mes) según experiencia y aptitudes demostradas.

REF: A-707-MS C.G.P.

Interesados, dirigirse o escribir a nuestras oficinas indicando la referencia correspondiente. Se atenderán todas las solicitudes.

## AGENTES DELEGADOS

PARA LAS POBLACIONES SIGUIENTES Y SUS COMARCAS: LA BISBAL - FIGUERAS - OLOT - PUIGCERDA - SANTA COLOMA - ANGLES - BAÑOLAS.

Indispensable buena presencia y don de gentes, vehículo propio, dedicación plena para promocionar artículo muy introducido en el resto de España.

Interesados llamar al 21 40 52, de 9 a 13 horas.

VENDO piso 3 habitaciones, calle Massana, buen precio. Razón: Tel. 214065, tardes.

ATICO 2 dormitorios, salón con parquet, chimenea, céntrico. 206082.

ALQUILO piso nuevo sin amueblar, 4 habitaciones, San Narciso. Razón: Tel. 214065, tardes.

Precisamos

### SEÑORITA

PARA CONSULTORIO MEDICO

horario 4 tarde a 12 noche, libres lunes y domingos. Interesados llamar al telf. 208343.

## CORBERO, S. A.

PRECISA

Mozo de Almacén, preferencia con conocimientos de electrodomésticos.

Jornada laboral de 5 días.

Buena retribución

Interesados, presentarse de 9 a 1, en Carretera N. II - Km. 719. Fornells de la Selva.

VENDO junto Nacional II terreno industrial a 6 Ptas. palmo. Dos fincas, buen precio, trato directo. Feixas, 208921.

¡OPORTUNIDAD! Locales varias medidas Tofras y Bagés. - SALT. Amplias facilidades pagos. Información: Angel Guimera, 49, de 4 a 8 tardes. Sr. Ruiz.

TRASPASO taller: bordar, calar y prisar, con tienda en Gerona. Informes: J. BURCH «API», Rda. Fdo. Puig, 15, 1.º. 21 34 16-20 86 28.

## Antes de Comprar ¡VISITENOS!

PISOS, ATICOS, DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES

Construcciones PONS

Teléfono 201872

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Empleo los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Artículo 3.º Ley de 29-1-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE EMPLEO.

FOTOCOPIAS, desde 2 pesetas, la más cara, 6. Fco. Clurana, 16. SE PRECISA pinche de cocina y ayudante barra. Interesados llamar al Telf. 20 43 26.

¿TIENE LETRAS a largo plazo? Gestión inmediata. Teléfono (93) 2538234. Barcelona.

LEASINGS, maquinaria nacional y de importación. Hasta 5 años. Teléfono (93) 2538234.

NAVES INDUSTRIALES, venta a 10 y 12 años, tipo LEASINGS. Teléfono (93) 2538234.

INTERPAG. Detectives. Vigilancia. Informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.º. Gerona. Telf. 20 86 30.

Sociedad Anónima

**ARFIX**

Menéndez y Pelayo, 20 SALT

Tel. 20 83 66

**Construimos los pisos que vendemos OFRECEMOS CALIDAD!**

URGE, vendo terreno en Montlivi, a 6 Ptas. palmo, trato directo. Feixas, 213133.

E.G.B., Clases. Telf. 202907.

SE ALQUILAN pisos con y sin muebles y almacén. J. BURCH, A. P. I. 213416.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, 2 habitaciones, calefacción. Razón: Telf. 214065, tardes.

MARMOLES ALMAZAN precisa: 2 peones para especializar, edad 30 años. Medios de locomoción propios. San Julián de Ramis. Telf. 20 9696.

Se trasposa Snack Bar, en San Feliu de Guixols. Para informes: Telf. 470126, ext. 27, HOSTAL ALTAMIRA, Sr. Martínez.

VENDO chalet en Montgó (La Escala), Telf. 213173, de 4 a 6 tardes. Gerona.

ALQUILO almacén-tienda 200 m<sup>2</sup>, junto C/ Carmen. Tel. 20 64 00.

ALQUILO piso amueblado, 3 habitaciones, calefacción. Telf. 20 64 00.

NECESITAMOS señora fija para cuidado limpieza casa en Viladecans (17 Kms. Gerona), habitada sólo fines semana sin niños. Cocinar. Manutención y sueldo a convenir más Seguros Sociales. Razón: sábados y domingos. Rectoría Viladecans.

SE PRECISA

### PERSONAL FEMENINO

PARA FABRICA MONTAJE MATERIAL ELECTRICO.

Las interesadas deben presentarse en la Oficina de Empleo del SEAF (PPO). C. Cruz, núm. 4. Referencia 7.751, o llamar al teléfono 204300.

VENDO en perfecto funcionamiento, buen precio, Cortadora fiambras Ortega Inox. Peladora Famic, Frip-Top Zanussi gas propano inox, marmita 100 l. gas propano inox. Autoheladora «Carpigiani», Sed-L 20. Horno pastelería de 2 pisos «Jab» eléctrico. Divisora, amasadora, trituradora, rodillos. Telf. 3659-59, Sr. González.

### DERRIBOS RAPIDOS

TREMAC. Teléfono 204397.

CHALET con terreno a 20 km. de Gerona, 700.000 Ptas. Grandes facilidades. Telf. 209222.

PARTICULAR compra muebles usados para piso. Teléfono 210933.

CREDITOS personales sin aval. Teléfono 202948.

SE NECESITA camarera y mujer de limpieza. Para informes telf. 47-0126, ext. 27. Hostal Altamira, señor Martínez.

PISO tres dormitorios, baño y aseo, calefacción, céntrico, a estrenar. Trato directo. 20 60 82.

preciosos PERROS DOGOS, azules de 2 meses, orejas cortadas, vacunados. Teléfono 520273, Torroella de Fluviá.

Se precisan: **MONTADORES** para grúas torre PINGON, preparación a cargo de la empresa. INSA E. Grahit, núm. 28. — GERONA

ALQUILO piso sin muebles, centro de Gerona. Razón: Telf. 213311.

MOTO MORINI 350 GE-F, como nueva y extras. Tels. 202213-203718.

PARTICULAR vende pisos grandes, céntricos, zona antigua. Propiedad horizontal, buen precio. Señor Ferrer. Telf. 213426.

### CREDITOS PERSONALES

Teléfono 206400

VENDO MINI, perfecto estado, de particular a particular. Teléfono 21-1272.

LOCALES comerciales de 105 a 600 m<sup>2</sup>, c. Terri y San Miguel, 5 m. altura. ¡Oportunidad! 206082. HOMS.

OPORTUNIDAD, entresuelo 400 m<sup>2</sup> (dos calles), subdivisible 200 m<sup>2</sup>. Totalmente terminado, entrega inmediata. Trato directo. 206082.

MONEDAS de oro, plata, compra. Joyería Teixidor, Plaza Marqués Camps, 16.

### CREDITOS RAPIDOS

Telf. 2143 53

ALQUILO pisos amueblados o no, despachos, locales comerciales, navés industriales, fincas recreo. Feixas, 208921.

LOCAL en Salt 170 m<sup>2</sup>, fachada carretera, acabado gusto comprador. Teléfono 208366.

LOCAL comercial 340 m<sup>2</sup>, 14 m. fachada. C. Julio Garreta. Entrega inmediata. 206082.

EDILMAR, S. A.

grupo arquitectos y constructor se ponen a su servicio para obras en general; reformas decoración, presupuestos, planos y mediciones, les construiremos donde Vds. deseen.

Telfs. en Bagur 622156 y 6223-55, en Barcelona tel. 255 49 82.

**Abastecedora Catalana**

Agencia Oficial FIRESTONE

Ctra. Barcelona, 409. Tl. 211000

Precisa MONTADOR con nociones de mecánica.

LOCAL de negocio, céntrico, 6 puertas, 250 m<sup>2</sup>. Entrega inmediata. 206082.

LOCAL comercial 680 m<sup>2</sup>. (posibilidad 1.000 m<sup>2</sup>). Entresuelo 700 m<sup>2</sup>. C. Julio Garreta. 206082.

ORGANOS. Gran variedad marcas. Galerías Amphora, Rutlla, 106. 20 06 43.

GOLFO de Rosas, vendo casa 3 habitaciones, 2 baños. Con amara para velero. Razón propietario. Teléfono: 50 40 41.

## PUJADAS

### ABIERTO LUNES MAÑANA

ANTES de comprar o alquilar un piso, visítenos, disponemos de verdaderas oportunidades. Fincas Ramos, Sta. Clara, 6. Telf. 20 81 93.

SE PRECISA empleada de hogar urgente. Telf. 21 41 92. Llamar, de 2 a 4, 8 a 11.

PARTICULAR trasposa local céntrico en zona La Salle, incluido negocio actual o no. Teléfono: 20 81 13.

SE TRASPASA local apto para taller, con algunas herramientas, de 150 m<sup>2</sup>, y patio en Sarriá de Ter, con Telf., agua y luz, interesados llamar al Telf. 20 05 78.

ISIDRO Mudarra Esteo. Contratista de obras y remiendos. Plaza Brasil, 3-1.º-3.º. Telf. 21 35 09. Salt (Gerona).

S. A. REGAS

Precisa: SEÑORITA Auxiliar Administrativo

Los interesados deben presentarse en la Oficina de Empleo SEAF - PPO, Calle Cruz, 2-4. Gerona. Referencia 7.749.

## UN LIBRO

Para investigadores.

Para estudiosos.

Para cuantos se sienten interesados por la cultura, el arte y las ciencias gerundenses.

## "REPERTORIO de INDICES"

editado por la Comisión de Educación y Acción Cultural de la Diputación Provincial.

El libro en que se recopilan los índices de las publicaciones provinciales:

«Revista de Gerona 1876-1895». — «Certamen de la Asociación Literaria». — «Anales del Instituto de Estudios Gerundenses». — «Pyrene» de Olot. — «Anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses». — «Revista de Gerona 1955-1975».

DE VENTA EN:

Librería Bayer

- » Franquet
- » Geli
- » Pla Dalmau
- » Poch Call
- » Les Voltes

## VALLE DE ARAN

paraíso entre montañas

### conjunto residencial ELURRA

(Junto al Colegio de Juan March)

Disponemos, para su alquiler, el edificio "EGUZZI", compuesto por:

- 106 apartamentos de distintas superficies
- capacidad 500 camas

SOLICITE INFORMACION:

— En el VALLE DE ARAN: En las oficinas del conjunto Residencial

— En VIELLA:

## COARSA

Avda. de José Antonio, 6

Teléfono: 151 (horas oficina).





## SUCEDIO EN GERONA

### Sorprendidos mientras dormían la "mona"

#### Dos accidentes de circulación, uno en Puente Mayor y otro en Sarriá

Debieron pescar una «mona» de órdago, pues fueron sorprendidos mientras la dormían plácidamente, en el suelo, detrás del mostrador de recepción del Hotel Beltrán, de Lloret de Mar, que permanece cerrado.

Eran tres mozaletas, menores de edad todos ellos, los cuales, primeramente, según parece que han declarado, se babieron una botella de anís, lo que como es de suponer les entonó más de la cuenta y les dio ánimos para beberse otra, aunque esta vez tuvieron que romper el escaparate del comercio «Britannia». Ya con las dos botellas en el cuerpo debieron sentir sueño y no tuvieron otra ocurrencia que buscar cobijo en un hotel cerrado. Se las ingeniaran para entrar, pero antes de caer rendidos por el sueño aún quisieron jugar unas partiditas con las máquinas del «millón», que por cierto, la estropearon. Luego sí, luego se acostaron hasta ser despertados por unos Guardias Civiles y unos Policías Municipales que habían sido alertados de la presencia de aquellos huéspedes tan poco recomendables.

Al hacer un balance de los destrozos, el propietario de la tienda Britannia ha manifestado que los desperfectos causados en su escaparate suben a unos cinco mil pesetas y el dueño del hotel, diez mil.

#### POR ESTAR MOJADA LA CALZADA

Fue a la salida de Gerona sobre la carretera de Palamós, en una curva, donde se originó una colisión entre dos turismos, resultando herido uno de los conductores.

Según parece, un Simca «mildoscientos», matrícula GE-90145, conducido por Juan Vidal Mías, de Juyá, que se dirigía hacia Gerona, al tomar la citada curva y hallar mojada la calzada resbaló, dando una vuelta al tiempo que chocaba contra la barandilla del río, quedando atravesado en la carretera por lo que fue embestido por un Seat «127», matrícula GE-3604-B, que conducido por Pedro Saler Sánchez, llevaba la misma dirección.

A resultados del encontronazo este último conductor sufrió heridas y fue trasladado a la Residencia.

#### Desde Belén (Oviedo)

Los Reyes Magos contestarán las cartas de los niños españoles

Madrid, 29. (Pyresa). — La dirección general de Correos y Telecomunicación, por medio de su sección de relaciones públicas, está contestando las cartas que dirigen los niños de España a los Reyes Magos.

Durante estos días, es habitual cada año la recepción de miles de cartas con los deseos y las buenas intenciones de muchos niños. Este año, se han recibido cerca de 10.000 misivas, dirigidas a los Reyes Magos de Oriente. Estas cartas son enviadas inmediatamente a Belén, pero la dirección general de Correos y Telecomunicación contesta cada año a todos los niños con una tarjeta postal con nombre bíblico.

Este año, le ha correspondido a Belén, pueblo de la provincia de Oviedo, con categoría postal de cartería rural y dependiente de la administración postal de Luarca.

## Carrillo: una semana en Carabanchel

### No se autorizó una rueda de prensa de diplomáticos italianos

Madrid, 29. — (CIFRA). — Al cumplirse hoy la primera semana de detención del secretario general del PCE, Santiago Carrillo, círculos próximos a los abogados de los detenidos empiezan a dar muestras de pesimismo respecto a las posibilidades de una próxima puesta en libertad de los detenidos.

Dichos círculos no descartan la posibilidad de una intensificación de la campaña de huelgas y manifestaciones populares exigiendo la libertad de los comunistas detenidos.

Por el momento los recursos de éstos siguen en poder del fiscal del tribunal de Orden Público quien debe emitir su informe aunque se recuerda que esta opinión del ministerio fis-

cal no es vinculante para el juez. Por su parte, Antonio Rato, uno de los letrados defensores de Carrillo anunció a «Cifra» su intención de acudir esta mañana al Tribunal de Orden Público para obtener información sobre el caso.

#### EL JOP CONSULTA A ORGANISMOS MILITARES SOBRE CARRILLO

Barcelona, 29. — (PYRESA). — Según noticias que se recogen en los medios allegados a la Cuarta Región, el juzgado de Orden Público de Madrid se ha dirigido, entre otros organismos, a los militares, consultando si existía algún tipo de reclamación o expediente contra el secretario general del Partido Comunista, Santiago Carrillo.

Por lo que se refiere a la Cuarta Región Militar, Cataluña, la autoridad tiene abierto un sumario a Santiago Carrillo y procesado en reclusión.

#### HOY NO HABRA NOVEDADES

Madrid, 29. — (CIFRA). — Hasta mañana no se adoptará ninguna resolución en el caso de Santiago Carrillo y los otros siete miembros del comité ejecutivo del «PCE» detenidos hace una semana en Madrid, informaron este mediodía a los detenidos.

Un grupo de estos abogados concurrirán esta mañana al juzgado de Orden Público para inquirir del juez informaciones al respecto.

Por otra parte, los representantes especiales de la «Asociación Internacional de Juristas Demócratas» y de la «Liga Belga para la Defensa de los Derechos Humanos» visitaron también el Juzgado de Orden Público con la intención de ser recibidos por el magistrado juez. Este no les recibió pero les comunicó sin embargo que estaría dispuesto a recibirlos en cuanto se adopte una resolución sobre el caso.

Anteriormente, los mismos representantes habían visitado la Presidencia del Consejo para entrevistarse con el presidente Adolfo Suárez, sin lograr tampoco su propósito, aunque fueron recibidos por un funcionario de la secretaría presidencial.

Finalmente, los abogados defensores de los detenidos tienen el propósito de ofrecer a diferentes abogados del Colegio de Madrid, representantes de distintos tendencias y grupos políticos, que intervengan profesionalmente en la defensa de los comunistas procesados.

#### SUSPENDIDA LA CONFERENCIA DE PRENSA DE LA DELEGACION DIPLOMATICA ITALIANA

Madrid, 29. — (CIFRA). — Ha sido suspendida por el gobierno civil de Madrid la conferencia de prensa convocada en un hotel madrileño por la delegación del Comité Italia-España y el Comité de Juristas de la Liga Internacional de Derechos del Hombre.

Diez minutos después de que diera comienzo el acto, al que asistían representantes de medios informativos nacionales y extranjeros, dos funcionarios del cuerpo general de policía que entraron en el salón comunicaron que la conferencia estaba suspendida.

La correcta postura de los funcionarios, diplomáticos y periodistas presentes permitió un diálogo enmarcado a la posible realización del acto. Tras ponerse uno de los funcionarios en comunicación con el gobierno civil, este organismo se reafirmó en su postura, alegando que para la celebración de la rueda de prensa era necesario un permiso oficial.

Antes de abandonar la sala, los diplomáticos italianos manifestaron a los periodistas: «No queremos continuar en esta penosa situación, que viola gravemente todo lo que hoy es práctica habitual en las democracias occidentales, en consecuencia, no tenemos más remedio que suspender esta conversación y no por voluntad nuestra».

«No reservamos —continuaron los diplomáticos italianos— el encauzar nuestra protesta a través de los canales de nuestro país, y especialmente, en los organismos internacionales».

Poco después de los diez y cuarto, abandonaron el lugar de reunión. Se encontraban presentes en la rueda de prensa, aunque solamente como invitados, algunos familiares de los dirigentes comunistas procesados. Los diplomáticos italianos, así

como de los delegados de la Asociación Internacional de Juristas Demócráticos, que llegaron a Madrid en la madrugada de hoy, manifestaron que han tratado, desde su llegada, de entrevistarse con alguna personalidad del gobierno español. «Al no ser recibidos —puntualizaron— tampoco hemos tenido ocasión de solicitar el permiso que se nos exige para este acto».

#### SIN INFORME FISCAL SOBRE RECURSO DE CARRILLO

Madrid, 29. — (CIFRA). — A primera hora de la tarde de hoy, el fiscal no había enviado todavía su informe al Juzgado de Orden Público número 1, en los recursos interpuestos contra auto de procesamiento de Santiago Carrillo, secretario general del Partido Comunista de España, y las demás personas que fueron detenidas con él.

El fiscal tiene 48 horas para emitir el referido informe y éstas no se cumplen hasta la tarde de mañana, día 30.

#### DETENIDOS EN LIBERTAD

Madrid, 29. — (CIFRA). — Se ha decretado la libertad provisional de los 13 procesados detenidos el pasado viernes cuando fijaban carteles en las calles madrileñas, pidiendo la excarcelación de Santiago Carrillo.

Los trece fueron procesados por el Juzgado de Orden Público número dos, y el magistrado juez decretó la libertad provisional de todos ellos, once sin fianza y dos con fianza de 20.000 pesetas cada uno.

#### PIDEN EL ALEJAMIENTO DE ROMA PARA EL EMBAJADOR ESPAÑOL

Roma, 29. (Efe). — El alejamiento de Roma, capital de un estado democrático y antifascista, del embajador de España ante el Quirinal, Carlos Robles Piquer, fue pedido hoy al Gobierno italiano por el diputado socialista Mario Ferri, en una interpelación parlamentaria.

La causa de esta petición del parlamentario socialista italiano es la réplica que el representante diplomático español hizo a los telegramas de protesta por la detención en Madrid, del secretario general del Partido Comunista España, Santiago Carrillo.

Ha sido una protesta del alcalde de Grosseto, Giovanni Finetti, a que ha desencadenado este peculiar caso polémico entre el embajador de España y algunos sectores de la vida política italiana.

Finetti, del Partido Comunista, expresaba en un telegrama enviado a Carlos Robles Piquer la «firme condena de la junta municipal de Grosseto y de los habitantes de esta localidad toscana por la detención de líder comunista español».

En su respuesta, el embajador de España hacía notar que «los españoles no admitimos intenciones en nuestros asuntos internos, al mismo tiempo que subraya que «cualquier presión sobre el juez competente constituye, en cualquier estado de derecho, un grave atentado a la independencia del poder judicial».

Al mismo tiempo, invitaba al alcalde de Grosseto, a «leer de nuevo» las disposiciones constitucionales 12 y 13 de la constitución italiana, que establecen la prohibición de reconstitución del partido fascista y la suspensión de los derechos políticos para los descendientes de la casa real de Saboya, que «establecen limitaciones políticas jamás discutidas por los españoles».

## Hoy, Sarriá de Ter se incorpora oficialmente a Gerona

Hoy Sarriá de Ter se incorpora formalmente al municipio de Gerona, tras la correspondiente sentencia del Tribunal Supremo, de hace algunos meses. Desde entonces los Ayuntamientos de Gerona y Sarriá han establecido los correspondientes contactos con el fin de coordinar las acciones y actividades de ambas corporaciones, que esta tarde se reunirán en sesión conjunta, conforme a lo establecido por la legislación vigente y se procederá a todos los actos previstos para la citada incorporación. Los citados actos se desarrollarán en el Ayuntamiento de Sarriá, que pasará a ser, desde ahora la dependencia del Ayuntamiento de Gerona en aquella zona de la ciudad.

## Secuestro de Oriol: el Grapo insiste en sus demandas

Madrid, 29. — (PYRESA). — Sobre las nueve de la noche, redactores del matutino madrileño «El País» han recogido un nuevo comunicado del GRAPO, tras recibir una llamada telefónica en la redacción del citado grupo. Ahora el diario está comprobando si el comunicado pertenece al grupo que, el pasado día 11, secuestró al Presidente del Consejo de Estado, Antonio María de Oriol y Urquijo.

Al parecer, los secuestradores insisten en dicho comunicado sobre las condiciones impuestas para la liberación del señor Oriol, que son la liberación de quince presos de diversas or-

ganizaciones terroristas y el anuncio de una amnistía total. Asimismo, parece que los secuestradores establecen en el comunicado un nuevo plazo.

#### EL HIJO DE ORIOL URQUIJO, EN RNE.

Madrid, 29. — (PYRESA). — Radio Nacional se ha puesto en contacto con la familia Oriol para ofrecerle los micrófonos. Como se sabe, en carta manuscrita cursada por los secuestradores a través del diario «El País», el secuestrado había pedido a su familia un acuse de recibo. El hijo mayor, don Antonio, ha dicho a Radio Nacional que, efectivamente, la carta está en su poder y que, por supuesto, reconocen la letra de su padre. Asimismo, dice que dicha carta ha producido una indescriptible alegría en la familia y que todos mantienen la esperanza.

El redactor de Radio Nacional invitó al hijo para que hiciese uso de los micrófonos su madre, doña Soledad, esposa de don Antonio María de Oriol. El hijo mayor se excusó y dijo que no era posible.

La entrevista fue difundida en el diario hablado de las diez de la noche.

### ¿QUIERES SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?

Llama a C.E.A.R. teléfono 20-00-54, de 7 a 9 de la tarde, excepto sábados y festivos. GERONA

## CASINO

ROULETTE  
BACCARA  
CANET-PLAGE  
BLACK JACK  
BOULE RESTAURANT

ABIERTO DESDE LAS 16 HORAS



## TIFFANY'S

NIGHT CLUB 4 BARES  
AMERICAN BAR

GRAN ESPECTACULO  
¡ABIERTO TODO EL INVIERNO!  
DIA 31

Gran espectáculo  
Gogó Girls **REVEILLON**

Actuación en Tiffany's  
de «FLAS-SUDAMERICA»  
con la orquesta «GRAN FAMILIA»

## HOTEL BISBAL PARK

LA BISBAL

### "REVEILLON" DE FI D'ANY

#### MENU:

- Aperitiu, amb «tapes» de la casa.
- Caldo de gallina.
- Llagostins amb salsa rosa.
- Llenguado «Menier».
- Filet de vedella amb guarnició.
- Crocanti al xocolata.
- Café, copa i havano.
- Raim de la sort i bossa sorpresa.
- VINS: Rioja «San Asensio».
- XAMPANY: Brut-Zero Castellblanch, Aigües minerals.

- AMBIENT MUSICAL I DISCS VARIATS ●

— PREU: 1.750 Ptes. —

Reserve de taules: Tel. 64.01.50

## CENTRO DE ESTUDIOS 2002, S.A.

Le Ofrece

LA MAS COMPLETA INSTALACION CON

- PERFORADORAS I. B. M. 29
  - DISKETTE I. B. M. 3742
  - MULTITECLADO INFOREX 1303 (TV)
  - ORDENADOR FACOM 230 - 25 (FUJITSU)
- PARA LA ENSEÑANZA CON PRACTICAS DE
- PERFORISTA
  - PROGRAMADOR

APERTURA EL PROXIMO DIA 15 DE ENERO DE SUS INSTALACIONES EN CALLE LORENZANA, 9. GERONA. Deseo recibir sin compromiso, amplia información sobre cursos y métodos de enseñanza de cómo poder ser:

PROGRAMADOR, PERFORISTA O TAQUIMECANOGRAFA

NOMBRE .....  
DOMICILIO .....  
POBLACION ..... PROVINCIA .....  
PROFESION ..... TELEF.: .....  
ENVIE ESTE CUPON A: CENTRO ESTUDIOS 2.002, a CALLE CORCEGA, 109, Entlo. A y B. FRANQUEO DESTINO. BARCELONA

## LABORATORIO FARMACEUTICO

Necesita REPRESENTANTE para la capital de Gerona y su provincia. Se requiere experiencia en visita médica y buen nivel cultural. Se ofrece comisión, dietas y kilometraje. Absoluta reserva colocados. Interesados escribir urgente, adjuntando detallado Curriculum Vitae, a Sr. Pérez García, Plaza República Dominicana, núm. 1 - 2.º - B.

MADRID - 16

## Restaurante LA GRILLADE

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODO EL AÑO

Especialidad en

PESCADO Y CARNE  
A LA BRASA  
CAZA - CIBET

Pinar del Mar, 12. — Tel. 81 73 33. — PLAYA DE ARO

AL EFECTUAR SUS COMPRAS, NO OLVIDE VISITAR

## CENTRO COMERCIAL LA SALLE - MEDIODIA

En donde hallará cuanto Vd. precise y además, nuestros clientes serán obsequiados, por sorteo,

con un **MONUMENTAL LOTE NAVIDEÑO**

ES UNA GENTILEZA DE

**Banco Industrial de los Pirineos**

C/. Mediodía 14-16. — Teléfono 21-17 00 — GERONA

## La Cofradía del Arroz de Gerona honró al propietario de "Casa Martínez" de Londres



Uno de los restaurantes españoles más famosos en el extranjero es «Casa Martínez», en el corazón de la «city» londinense. Su propietario ha sido auténtico pionero y defensor de la cocina española, en la que el arroz es un elemento fundamental. Por todo ello y aprovechando una reciente estancia en la capital inglesa, los representantes de la Cofradía del Arroz gerundense, entregaron los atributos de cofrade al propietario que aparece en el centro de nuestra fotografía, con el diputado provincial, señor Sabater Mecer y doña Carmen Gironés.